

Cal One-Touch

Cod. 1161012A - 05/10

Italiano	Manuale utente	3
English	Operator's manual	13
Français	Manuel d'utilisation	23
Deutsch	Betriebsanleitung	33
Español	Manual de uso	43

Idiritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale o parziale con qualsiasi mezzo (compresi microfilm e copie fotostatiche) sono riservati. Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a variazioni senza preavviso.

Italiano

All rights of total or partial translation, electronic storage, reproduction and adaptation by any means (including microfilm and photocopies) are reserved. The information in this manual is subject to variation without notice.

English

Les droits de traduction, de mémorisation électronique, de reproduction et d'adaptation totale ou partielle par n'importe quel moyen (y compris microfilms et copies photostatiques) sont réservés. Les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à des variations sans préavis.

Français

Alle Rechte der Übersetzung, elektronischen Speicherung, Vervielfältigung und Teil- oder Gesamtanpassung unter Verwendung von Mitteln jedweder Art (einschließlich Mikrofilm und fotostatische Kopien) sind vorbehalten. Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Informationen können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Deutsch

Quedan reservados los derechos de traducción, de memorización electrónica, de reproducción y de adaptación total o parcial con cualquier medio (incluidos microfilmes y fotocopias). Las informaciones que se incluyen en este manual están sujetas a variaciones sin aviso previo.

Español

Elaborazione grafica e impaginazione

Ufficio **P**ubblicazioni **T**ecniche

SOMMARIO

INTRODUZIONE	4
NORME DI SICUREZZA	4
Precauzioni da adottare durante l'uso e l'installazione	5
Ricevimento del prodotto.....	5
Numero Identificativo del prodotto	6
Elementi principali del prodotto	6
Descrizione del modulo autodiagnosi (BBAD)	6
INSTALLAZIONE E OPERAZIONI PRELIMINARI	7
Installazione.....	7
Abilitazione del software di Autodiagnosi.....	7
USO DEL PRODOTTO.....	8
Lancio del programma.....	8
Legenda dei comandi e significato delle icone	8
Interfaccia utente e finestre.....	8
STAMPA FINALE.....	10
DOMANDE FREQUENTI	10

INTRODUZIONE

Scopo di questa pubblicazione è quello di fornire al proprietario e all'operatore istruzioni efficaci e sicure sull'uso e la manutenzione del kit Cal One-Touch.

Si riportano di seguito le definizioni per l'identificazione dei livelli di pericolo, con le rispettive diciture di segnalazione utilizzate nel presente manuale:

PERICOLO

Pericoli immediati che provocano gravi lesioni o morte.

ATTENZIONE

Pericoli o procedimenti poco sicuri che possono provocare gravi lesioni o morte.

AVVERTENZA

Pericoli o procedimenti poco sicuri che possono provocare lesioni non gravi o danni a materiali.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchiatura. Conservare questo manuale, assieme a tutto il materiale illustrativo fornito assieme all'apparecchiatura, in una cartellina vicino alla macchina, per agevolare la consultazione da parte degli operatori.

La documentazione tecnica fornita è parte integrante della macchina, pertanto in caso di vendita dell'apparecchiatura, tutta la documentazione dovrà esservi allegata.

Il manuale è da ritenersi valido esclusivamente per il modello e la matricola macchina rilevabili dalla targhetta applicata su di esso.



ATTENZIONE

Attenersi a quanto descritto in questo manuale: eventuali usi dell'apparecchiatura non espressamente descritti sono da ritenersi di totale responsabilità dell'operatore.



ATTENZIONE

Per operare correttamente con questa macchina occorre essere un operatore qualificato e autorizzato in grado di capire le istruzioni scritte date dal produttore della macchina, dei pneumatici e dei cerchi, essere addestrato e conoscere le regole di sicurezza. L'uso della macchina da parte di personale improprio può comportare gravi rischi per l'operatore stesso e per l'utente finale del prodotto trattato (insieme cerchio e pneumatico).

NOTA

Alcune illustrazioni contenute in questo libretto sono state ricavate da foto di prototipi: le macchine della produzione standard possono differire in alcuni particolari.

Queste istruzioni sono destinate a persone aventi un certo grado di conoscenza di meccanica. Si è quindi omesso di descrivere ogni singola operazione, quale il metodo per allentare o serrare i dispositivi di fissaggio. Evitare di eseguire operazioni che superino il proprio livello di capacità operativa, o di cui non si ha esperienza. Se occorre assistenza, contattare un centro di assistenza autorizzato.

NORME DI SICUREZZA

L'apparecchiatura è destinata ad un uso esclusivamente professionale.



ATTENZIONE

Sull'attrezzatura può operare un solo operatore alla volta.



ATTENZIONE

L'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze di pericolo, può provocare gravi lesioni agli operatori e ai presenti. Non mettere in funzione la macchina prima di aver letto e compreso tutte le segnalazioni di pericolo, attenzione e avvertenza di questo manuale.

Per operare correttamente con questa macchina occorre essere un operatore qualificato e autorizzato in grado di capire le istruzioni scritte date dal produttore, essere addestrato e conoscere le regole di sicurezza. Un operatore non può ingerire droghe o alcool che potrebbero alterare le sue capacità.

È comunque indispensabile:

- Sapere leggere e capire quanto descritto.
- Conoscere le capacità e le caratteristiche di questa macchina.
- Mantenere le persone non autorizzate lontano dalla zona di lavoro.
- Accertare che l'installazione della macchina sia stata eseguita in conformità a tutte le normative e regolamentazioni vigenti in materia.
- Accertare che tutti gli operatori siano adeguatamente addestrati, che sappiano utilizzare l'apparecchiatura in modo corretto e sicuro e che vi sia una supervisione adeguata.
- Non dimenticare mai sulla macchina dadi,

bulloni, utensili od altro che durante il lavoro potrebbero inserirsi tra parti in movimento della macchina stessa.

- Non toccare linee o l'interno di motori e apparecchiature elettriche senza prima assicurarsi che sia stata tolta la corrente.
- Leggere con attenzione questo libretto e imparare ad usare la macchina correttamente ed in sicurezza.
- Tenere sempre disponibile in luogo facilmente accessibile questo manuale d'uso e manutenzione e non trascurare di consultarlo.



ATTENZIONE

Evitare di togliere o rendere illeggibili gli autoadesivi di Avvertenza, Attenzione o Istruzione. Sostituire qualsiasi adesivo che non sia più leggibile o sia venuto a mancare. Nel caso che uno o più adesivi si siano staccati o siano stati danneggiati è possibile reperirli presso il rivenditore più vicino.

- Durante l'uso e le operazioni di manutenzione della macchina, osservare i regolamenti unificati di antinfortunistica industriale per alte tensioni.
- Variazioni o modifiche non autorizzate alla macchina sollevano il costruttore da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente da esso derivato. In particolare la manomissione o la rimozione dei dispositivi di sicurezza costituiscono una violazione alle normative di Sicurezza sul Lavoro.
- L'utilizzatore deve utilizzare dispositivi di protezione individuale come guanti, scarpe antinfortunistiche e occhiali.



ATTENZIONE

Durante le operazioni di lavoro e manutenzione raccogliere i capelli lunghi e non indossare abiti ampi o svolazzanti, cravatte pendenti, collane, anelli, orologi da polso che possono essere presi da parti in movimento.

Precauzioni da adottare durante l'uso e l'installazione



PERICOLO

- **Condizioni anomale:** L'uso prolungato del dispositivo quando questo emette fumo o strani odori provoca pericolo di incendi e scosse elettriche. Disattivare immediatamente l'alimentazione e mettersi in contatto con il centro di assistenza.

mentazione e mettersi in contatto con il centro di assistenza.

- **Acqua e materiali estranei:** Qualora materiali estranei (metalli, acqua e altri liquidi) dovessero penetrare nel dispositivo, disattivare immediatamente l'alimentazione e contattare il centro di assistenza.

- **Cadute e danni:** Qualora il dispositivo dovesse subire danni scollegare il dispositivo e mettersi in contatto con il centro di assistenza.

- **Smontaggio:** Non tentare mai di smontare o di modificare il dispositivo in nessun modo poiché ciò può provocare pericolo d'incendi e scosse elettriche.

- **Collocazione:** Tenere lontano il dispositivo da zone particolarmente calde, o da altri punti in cui esso possa essere esposto a fumi d'olio o vapori. Queste condizioni possono provocare pericolo d'incendi e scosse elettriche. Tenere lontano il dispositivo da materiali liquidi e volatili infiammabili. Queste condizioni possono provocare pericolo d'incendi.



AVVERTENZA

- **Collocazione:** Non collocare il dispositivo su superfici instabili poiché vi è il pericolo che l'unità cada provocando danni all'unità stessa e/o ferite

- **Corpi estranei:** non inserire corpi estranei nei connettori; ciò può provocare dei guasti al dispositivo

- **Manutenzione:** non utilizzare mai diluenti, cosmetici, od altri agenti volatili per pulire la parte esterna del dispositivo. Servirsi unicamente di un panno inumidito con soluzione diluita di acqua e detergente delicato.



ATTENZIONE

- **Condizioni di utilizzo:** Questo apparecchio è stato progettato e collaudato per funzionare in tutta sicurezza. Il presente manuale di istruzioni contiene informazioni ed avvisi che devono essere seguiti dall'utente per assicurare un funzionamento sicuro e mantenere l'apparecchio in tale stato.

Ricevimento del prodotto

Al ricevimento del prodotto controllare in presenza del corriere che l'imballaggio utilizzato per il trasporto e i componenti siano in perfette condizioni. Gli eventuali danni subiti dal prodotto durante il trasporto sono a carico dei responsabili del suddetto (spedizioniere o corriere). Qualora si

riscontrino dei danni annotarne il tipo e la gravità e presentare reclamo ai soggetti citati mediante la bolla di spedizione.

Numero Identificativo del prodotto

All'esterno della scatola è applicata una etichetta con il numero di serie del prodotto. Questo Numero Identificativo viene utilizzato quando si richiede assistenza o richiesta di rientro in garanzia dello strumento.

Elementi principali del prodotto

Di seguito elenchiamo quali sono i principali elementi che costituiscono il prodotto:

- Modulo autodiagnosi
- Guscio in gomma.
- Cavo USB di collegamento tra modulo autodiagnosi e PC
- Manuale Utente
- Cavo di connessione presa EOBD

Descrizione del modulo autodiagnosi (BBAD)

Identificazione porte

Il modulo autodiagnosi è dotato delle seguenti porte:

Connettore "Diagnosi" vaschetta 26 poli alta densità di tipo "D": questo connettore è utilizzato per realizzare la connessione con l'elettronica veicolo (fig.1).



Connettore "Seriale" vaschetta 9 poli sub-D: questo connettore è utilizzato per realizzare la connessione con il PC (fig.2).



Connettore "Alimentazione" tipo KYCON: questo connettore è utilizzato per alimentare il modulo nel caso in cui la presa diagnosi del veicolo non fornisca alimentazione (fig.3).



Alimentazione

Il modulo autodiagnosi viene alimentato attraverso la presa diagnosi se l'impianto da diagnosticare è in grado di fornire alimentazione al sistema (ad esempio un impianto vettura dotato di connettore EOBD).

Può essere anche alimentato, tramite il cavo alimentazione 12 V da accendisigari (opzionale).

Segnalazioni luminose del modulo autodiagnosi (fig.4)

Il modulo autodiagnosi presenta due spie luminose poste ai lati del connettore "diagnosi" molto utili per capire lo stato di funzionamento del modulo.

Led verde di segnalazione attività (1).

Tale led indica lo stato di funzionamento del modulo autodiagnosi:

- **Led lampeggiante:** il modulo autodiagnosi è alimentato e funziona correttamente.

- **Led acceso fisso:** il modulo autodiagnosi è alimentato, ma non funziona correttamente.

In quest'ultimo caso è consigliabile togliere l'alimentazione al modulo, attendere alcuni secondi ed applicare nuovamente alimentazione al modulo.

Led tricolore di segnalazione comunicazione con l'elettronica veicolo (2).

Il colore di tale led fornisce indicazione sullo stato di comunicazione tra impianto vettura e il modulo autodiagnosi:

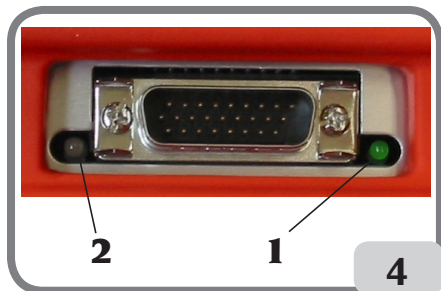
- **led di colore arancio:** il modulo autodiagnosi sta tentando di instaurare un colloquio con l'elettronica veicolo; tale condizione si verifica normalmente quando si avvia la comunicazione con l'elettronica del veicolo.

- **led di colore verde:** il modulo autodiagnosi è in comunicazione con l'elettronica veicolo e sta aggiornando i parametri richiesti dal software.

- **led colore rosso:** il led è rosso se il modulo autodiagnosi è in attesa di comandi da PC oppure la comunicazione tra modulo autodiagnosi ed elettronica vettura è in timeout.

Protocolli Hardware Supportati:

ISO9141 – ISO14230 – J1850 PWM – J1850 VPW
– RS485 – ISO15765 – CAN C – J2411.



INSTALLAZIONE E OPERAZIONI PRELIMINARI

Installazione

Per installare il dispositivo è necessario accedere al sito Infoauto, dal quale, previa registrazione è possibile scaricare il software del dispositivo e la relativa password di attivazione.

- 1) Accedere al sito Infoauto.
- 2) Registrarsi (o accedere se la registrazione è stata effettuata precedentemente).
- 3) Portarsi nella sezione Downloads e scaricare il setup del dispositivo Cal One-Touch. Salvare il setup su una chiavetta USB.
- 4) Effettuare la registrazione del Cal One-Touch nella sezione Dispositivi → Cal One-Touch → INSTALLAZIONE inserendo il serial number del dispositivo.
- 5) La registrazione consente di ricevere la PASSWORD di ATTIVAZIONE dello strumento, che verrà inviata anche via email.
- 6) Installare il setup sul PC dell'allineatore e seguire le informazioni riportate a video. Inserire la PASSWORD di ATTIVAZIONE ricevuta dal sito.

A fine installazione per poter utilizzare Cal One-Touch è necessario configurare l'allineatore. I passi da seguire sono i seguenti:

- Inserire il cavo USB (o il modulo Bluetooth se in dotazione) in una porta USB del PC. I driver del dispositivo si devono ricercare nella cartella C:\ProgramFiles\Alignment\Esp\Drivers_usb-ad
- Verificare quale Porta COM è stata associata al cavo USB oppure al dispositivo USB-Bluetooth (→Risorse del computer→Proprietà→Hardware e gestione periferiche→Porte COM)
- Impostare la Porta COM utilizzata dal dispositivo Cal One-Touch nel setup dell'allineatore nella sezione Porta di Connessione.
- Impostare il tipo di collegamento utilizzato nel setup dell'allineatore nella sezione Tipo di collegamento (Wireless USB / Via Cavo).
- Abilitare la funzione Cal One-Touch nel setup dell'allineatore.

Abilitazione del software di Autodiagnosi

Al primo utilizzo apparirà la schermata di inserimento password. Deve essere inserita la password scaricata dal sito internet di aggiornamento del

Cal One Touch.

Ad abilitazione avvenuta il Cal One Touch può essere utilizzato normalmente.



IMPORTANTE

Se la procedura di abilitazione viene interrotta, non sarà possibile utilizzare il Software di autodiagnosi.



IMPORTANTE

Una volta realizzata la procedura di abilitazione (o dopo un aggiornamento), il Software può lavorare solo con il Modulo Autodiagnosi con cui è stato attivato in quanto il programma ne riconosce il Serial Number.

USO DEL PRODOTTO

Attenzione: Il dispositivo funziona solo se il quadro del veicolo è acceso.

Lancio del programma

Cal One-Touch viene lanciato automaticamente dal software dell'allineatore se il veicolo selezionato dispone di sterzo elettronico oppure ESP.

Legenda dei comandi e significato delle icone

Nella tabella che segue sono elencate le icone che compaiono nel programma. Per ognuna di esse è riportata sinteticamente la descrizione della funzione.

NOTA

Durante l'uso del programma su PC, è possibile vedere il comando associato ad ogni icona posizionando il cursore del mouse sopra all'icona stessa. Appairà il "tool-tip" con la descrizione estesa del comando

Tasto Freccia destra

Permette di proseguire nella procedura.

Tasto freccia sinistra

Permette ritornare al passo precedente. Questo tasto è presente solo se necessario.

Tasto di uscita dal software di autodiagnosi

Permette di uscire dalla procedura

Tasto di conferma negativa

Serve per abortire una procedura o per conferma negativa ad una richiesta del software.

Viene identificato come tasto "ESC".

Tasto di conferma positiva

Serve per proseguire nella procedura o per conferma positiva ad una richiesta del software. Viene identificato come tasto "ENTER".



Segnalazione comunicazione con l'elettronica veicolo

Se l'animazione presenta una "X" rossa, la comunicazione con l'elettronica veicolo non è stata instaurata, per riprovare premere il tasto con la freccia destra.



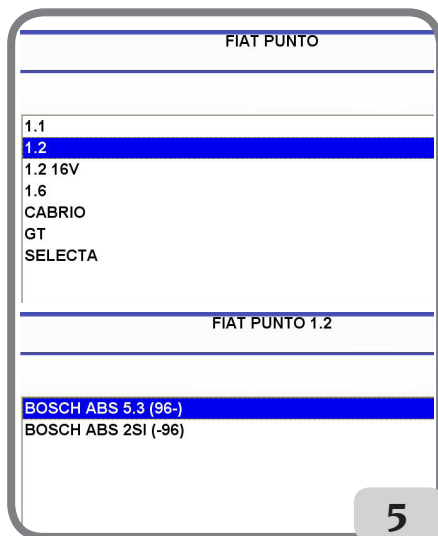
Animazione Errori

Se è presente questa animazione nella schermata principale sono presenti degli errori nell'elettronica veicolo. Questo vuol dire che l'azzeramento dell'angolo sterzo potrebbe non essere possibile a seconda del tipo di elettronica del veicolo. In ogni caso se l'azzeramento è necessario il software proverà ad effettuarlo riportando il risultato nel report finale.

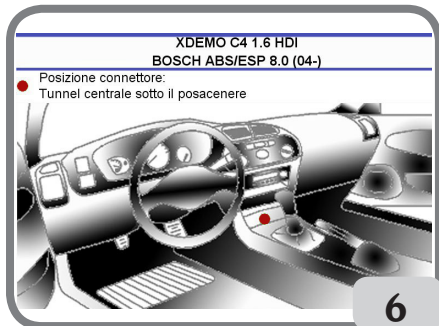
Interfaccia utente e finestre

Nella tabella che segue sono riportati alcuni esempi delle finestre che appariranno durante l'uso del programma. A seconda del tipo di vettura selezionata in precedenza potrebbe essere necessario effettuare una ulteriore selezione per determinare che tipo di elettronica sia presente sulla vettura.

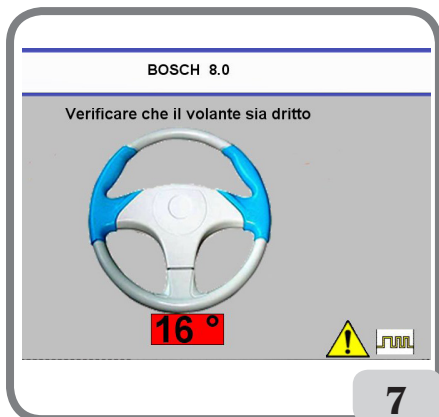
Selezione del veicolo (questi passi potrebbero non essere necessari)



Posizione della presa di diagnosi



Visualizzazione valore angolo sterzo



In questa schermata viene visualizzato il valore rilevato dall'elettronica del veicolo per l'angolo sterzo. Il valore viene presentato con sfondo rosso se è fuori dai valori ammissibili, verde se rispetta tali valori. Nel caso sia presente il simbolo "attenzione" lampeggiante, sono presenti degli errori nell'elettronica del veicolo. Se questi errori sono "attivi" cioè il guasto è ancora presente la calibrazione potrebbe non essere realizzabile ed è necessario provvedere con una procedura di azzeramento specifica delle centraline del veicolo.

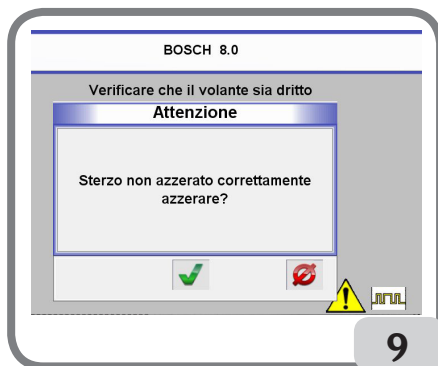
Proseguendo (tasto freccia destra) vengono visualizzate due possibili schermate a seconda che il valore sia entro o fuori dai limiti previsti.

- Valore dentro ai limiti previsti



se viene premuto "Enter" (spunta verde) si esce dalla procedura senza effettuare l'azzeramento perché il valore è già corretto, se viene premuto "Esc" (abort rosso) viene effettuata la procedura di azzeramento e al termine si rimane nella schermata col valore angolo sterzo.

- Valore fuori dai limiti previsti



se viene premuto "Enter" si esegue la procedura di azzeramento e al termine si rimane nella schermata col valore angolo sterzo. Se viene premuto "Esc" si esce dalla procedura senza effettuare l'azzeramento.

In entrambi i casi se verrà scelto di effettuare l'azzeramento, il software guiderà l'utente nei passi da effettuare che potrebbero essere diversi a seconda del tipo di veicolo. Quindi è necessario prestare la massima attenzione ai messaggi che verranno visualizzati ed eseguire le operazioni richieste.



ATTENZIONE

Per una corretta procedura di azzeramento del veicolo è necessario selezionare correttamente tutti i dati tecnici inerenti l'impianto da diagnosticare.



ATTENZIONE

Lo stato della comunicazione con l'elettronica del veicolo è continuamente segnalata tramite l'apposita indicazione grafica.



ATTENZIONE

Se nell'elettronica del veicolo sono memorizzati degli errori, sarà attiva l'apposita indicazione grafica.



ATTENZIONE

Se dopo aver collegato il modulo autodiagnosi alla presa diagnosi questo non si accende, verificare il fusibile.



ATTENZIONE

Se dopo aver eseguito l'azzeramento, la spia dell'ESP rimane accesa, verificare gli errori presenti tramite diagnosi.

STAMPA FINALE

Nel report di stampa al termine della procedura di assetto, alla voce Azzeramento Sterzo, viene indicato l'esito della procedura di azzeramento dello sterzo elettronico. Verrà riportato uno dei seguenti messaggi:

Angolo di sterzo azzerato

La procedura di azzeramento dello sterzo elettronico è andata a buon fine.

Angolo di sterzo non azzerato

Non è stata terminata la procedura di azzeramento dello sterzo elettronico.

Errori attivi sulla centralina, eseguire diagnosi

Non è stato possibile effettuare la procedura di azzeramento sterzo elettronico a causa di errori attivi presenti sulla centralina del veicolo. È necessario eseguire una diagnosi del veicolo prima di procedere con l'azzeramento dello sterzo elettronico.

DOMANDE FREQUENTI

Dopo aver selezionato correttamente una vettura viene visualizzato il messaggio: "Attenzione, la password utilizzata per l'aggiornamento è errata".

Non è stata effettuata o non è andata a buon fine l'operazione di abilitazione o l'aggiornamento in quanto si è utilizzata la password relativa ad un altro modulo autodiagnosi.

Verificare la Password.

Eseguire nuovamente l'operazione di aggiornamento.

Dopo aver selezionato correttamente una vettura viene visualizzato il messaggio: "Attenzione, l'abbonamento corrente non abilita il sistema".

Non è stata effettuata o non è andata a buon fine l'operazione di abilitazione o l'aggiornamento in quanto si sta utilizzando una password di un abbonamento non abilitato all'anno corrente (es. sistema del 2007, password abilitata 2006).

Richiedere abbonamento anno corrente.

Eseguire nuovamente l'operazione di aggiornamento.

Non si entra in comunicazione con l'elettronica del veicolo.

Verificare che il veicolo e l'elettronica selezionati nel software, siano corrispondenti all'impianto che si vuole diagnosticare. Verificare che il quadro sia acceso.

Dopo aver selezionato correttamente una vettura viene visualizzato il messaggio: "Impossibile comunicare con il modulo autodiagnosi".

Verificare che il led(1) del modulo autodiagnosi lampeggi, in caso contrario scollegare il modulo dalla presa EOBD della vettura, attendere alcuni secondi e ricollegarlo. Riprovare ad utilizzare il software.

Se non si risolve il problema verificare che la porta seriale(COM) selezionata nel software sia corretta.

È necessario che il cavo o il modulo Bluetooth(se in dotazione) sia collegato sempre alla stessa porta USB del PC utilizzata durante l'installazione. Nel caso si utilizzino i moduli Bluetooth(Opzionali) è necessario verificare che il led presente sui moduli sia acceso.

Dopo aver selezionato correttamente una vettura viene visualizzato il messaggio: "Il Modulo Bluetooth non risponde".

Verificare che il led presente sui moduli Bluetooth sia acceso. Se i led dei due moduli sono accesi provare a scollegare entrambi i moduli, attendere alcuni secondi e ricollegarli. Riprovare ad utilizzare il software.

A large rectangular area containing 20 horizontal dashed lines, intended for handwriting practice. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.

SUMMARY

INTRODUCTION	14
SAFETY REGULATIONS.....	14
Precautions to be adopted during installation and use	15
Receiving the product	15
Product Identification Number.....	16
Main elements of the product	16
Description of the self-diagnosis module (BBAD).....	16
INSTALLATION AND PRELIMINARY OPERATIONS	17
Installation	17
Activation of the self-diagnosis software	17
USING THE PRODUCT	18
Launching the program.....	18
Key to commands and meaning of icons	18
User interface and windows.....	18
FINAL PRINT	20
FAQ	20



INTRODUCTION

The aim of this document is to provide the owner and the operator with efficient, safe instructions for the use and maintenance of the Cal One-Touch kit.

The following paragraphs define the levels of danger, associated with the warning captions found in this manual:

DANGER

Refers to immediate dangers that result in serious injuries or even death.

WARNING

Refers to dangers or procedures that are not totally safe and that could result in serious injuries or even death.

CAUTION

Refers to dangers or procedures that are not totally safe and that could result in minor injuries or material damage.

Read these instructions carefully before operating the machine. Keep this manual and the illustrated materials supplied with the equipment in a folder near the place of operation so as to allow the machine operators to consult the documentation at any time.

The technical documentation supplied is considered an integral part of the machine; in the event of sale all relative documentation must remain with the equipment.

The manual is only to be considered valid for the machine serial number and model stated on the attached nameplate.



WARNING

The instructions and information described in this manual must always be complied with: Corghi shall not be held responsible for any operation not specifically described and authorised in this manual.



WARNING

The correct use of this machine requires a qualified and authorised operator. This operator must be able to understand the manufacturer's written instructions, be suitably trained and be familiar with the safety procedures and regulations. The use of the machine by unauthorised personnel may result in serious risks for the operator himself and for the end user of the product handled (rim and tyre as well).

NOTE

Some of the illustrations contained in this manual were taken from pictures of prototypes: standard production machines may differ slightly in certain respects.

These instructions are for the attention of personnel with basic mechanics skills. We have therefore condensed the descriptions of each operation by omitting detailed instructions regarding, for example, how to loosen or tighten the fixing devices. Do not attempt to perform operations unless properly qualified or with suitable experience. If necessary, please contact an authorised Service Centre for assistance.

SAFETY REGULATIONS

This equipment is for professional use only.



WARNING

Only one operator at a time can work with the machine.



WARNING

Failure to observe these instructions and warnings can cause serious injuries to operators or any other person present. Do not operate the machine until you have read and understood all the danger/warning/caution notices in this manual.

The correct use of this machine requires a qualified and authorised operator. This operator must be able to understand the manufacturer's written instructions, be suitably trained and be familiar with the safety procedures and regulations. Operators are forbidden to use the machine under the influence of alcohol or drugs that could affect his/her physical and mental capacity.

The following conditions are essential under any circumstances:

- Read and understand all instructions on how to use the machine.
- Make sure to have a thorough knowledge of the capabilities and characteristics of this machine.
- Keep unauthorised persons well clear of the area of operation.
- Make sure the machine has been installed in compliance with legislation and standards in force.
- Make sure that all machine operators are suitably trained, that they are capable of using the machine correctly and that they are adequately monitored during their work.

- Never leave any nuts, bolts, tools or other items on the machine, as they could end up inside the moving parts during the machining operations.
- Don't touch lines, the insides of the motors or electrical equipment without first ensuring the current has been switched off.
- Read this manual carefully and learn how to use the machine correctly and safely.
- Always keep this user and maintenance manual in a place where it can be readily consulted and consult it whenever you are in need of confirmation or explanations.



WARNING

Do not remove or deface the safety Danger, Warning or Instruction decals. Replace any missing or illegible decals. If one or more decals have been detached or damaged, replacements can be obtained from your nearest dealer.

- During the use and maintenance operations on the machine, observe the unified regulations for industrial safety regarding high voltage equipment.
- Any unauthorised changes or modifications made to the machine automatically release the manufacturer from any liability in the case of damage or accidents resulting from such alterations. Specifically, tampering with or removal of the machine safety devices is a breach of the regulations relating to Safety at Work.
- Users must wear personal protective equipment like gloves, accident-prevention footwear and safety goggles.



WARNING

During the work and maintenance operations, tie up long hair and do not wear wide or flowing clothes, loose ties, necklaces, rings, watches that could be caught up in the moving parts.

Precautions to be adopted during installation and use



DANGER

- **Anomalous conditions:** The prolonged use of the device when it is producing smoke or strange smells causes a risk of fire and electrical shock. Deactivate the power supply immediately and contact the assistance service centre.

- **Water and foreign bodies:** Should foreign bodies (metals, water and other liquids) enter the device, deactivate the power supply immediately and contact the assistance service centre.

- **Falls and damage:** if the device is damaged, disconnect it and contact the assistance service centre.

- **Disassembly:** never attempt to disassemble or modify the device in any way, as this could cause a risk of fire and electrical shock.

- **Positioning:** keep the device away from particularly hot areas, or from other points where it would be exposed to oil fumes or vapours. These conditions could cause a risk of fire and electrical shock. Keep the device away from inflammable liquid and volatile materials. These conditions can cause a risk of fire.



WARNING

- **Positioning:** do not position the device on unstable surfaces as this could cause the unit to fall, provoking damage to the unit and/or harm to people.

- **Foreign bodies:** do not insert foreign bodies in the connectors; this can cause damage to the device.

- **Maintenance:** never use diluents, cosmetics or other volatile agents to clean the outside of the device. Use only a cloth dampened with a diluted solution of water and a delicate detergent.



WARNING

- **Conditions of use:** this equipment has been designed and tested to work in conditions of absolute safety. This Manual contains information and warnings that must be observed by the user to ensure safe operation and to keep the equipment in this condition.

Receiving the product

When you receive the product, check (in the presence of the courier) that the packaging used for transportation, as well as the components, are in perfect condition. Any damage which the product may have suffered during transportation are the responsibility of the forwarding agent or courier. If you discover any damage, note the type and seriousness, and make a claim to these latter by means of the dispatch note.

Product Identification Number

On the outside of the box there is a label with the product's serial number. This Identification Number is to be used when you request assistance or substitution of the product under guarantee.

Main elements of the product

Below there is a list of the main elements that make up the product:

- Self-diagnosis module
- Rubber shell
- USB cable for connecting self-diagnosis module and PC
- Operator's manual
- EOBD socket connection cable

Description of the self-diagnosis module (BBAD)

Gate identification

The self-diagnosis module is fitted with the following gates:

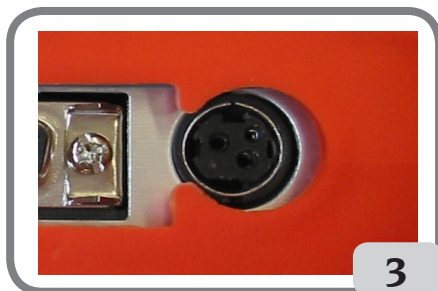
“D” type high density 26-pole “Diagnosis” D-connector: this connector is used for the connection with the vehicle electronics (fig.1).



9-pole sub-D “Serial” connector: this connector is used for the connection with the PC (fig.2).



“Power supply” connector, KYCON type: this connector is used to power the module if the vehicle diagnosis socket does not produce a power supply (fig.3).



Power supply

The self-diagnosis module is powered via the diagnosis socket if the system to be examined is able to produce a power supply for the system (e.g. a car system fitted with an EOBD connector).

It can also be powered via a 12V power supply cable from the cigarette lighter (optional).

Indicator lights on the self-diagnosis module (fig.4)

The self-diagnosis module has two indicator lights on the sides of the “diagnosis” connector, and these are highly useful for understanding the working status of the module.

Green LED indicating activity (1).

This LED indicates that the working status of the self-diagnosis module:

- **Flashing LED:** the self-diagnosis module is powered and is working correctly.
- **Fixed LED light:** the self-diagnosis module is powered, but is not working correctly. In the latter case, you are advised to switch off the power supply to the module, wait a few seconds and then repower the module.

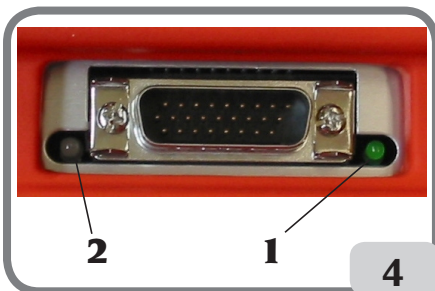
Three-colour LED indicating communication with the vehicle electronics (2).

The colour of this LED indicates the status of communication between the car system and the self-diagnosis module:

- **orange LED:** the self-diagnosis module is trying to establish a communication with the vehicle electronics; this condition normally arises when the communication with the vehicle electronics is started up.
- **green LED:** the self-diagnosis module is communicating with the vehicle electronics and is updating the parameters requested by the software.
- **red LED:** the LED is red when the self-diagnosis module is waiting for commands from the PC, or when the communication between the self-diagnosis module and the vehicle electronics is in a condition of time-out.

Hardware protocols supported:

ISO9141 – ISO14230 – J1850 PWM – J1850 VPW – RS485 – ISO15765 – CAN C – J2411.



INSTALLATION AND PRELIMINARY OPERATIONS

Installation

To install the device, access the Infoauto site, from where, after registration, you can download the software for the device and the relative activation password.

- 1) Access the Infoauto website.
- 2) Register (or log-in if you have already registered).
- 3) Go to the Downloads section and download the setup for the Cal One-Touch device. Save the setup on a USB key.
- 4) Register the Cal One-Touch device in the section Devices → Cal One-Touch → INSTALLATION entering the device's serial number.
- 5) After registration you will receive the ACTIVATION PASSWORD for the equipment, which will also be sent via email.
- 6) Install the setup on the wheel aligner PC and follow the instructions on the screen. Enter the ACTIVATION PASSWORD received from the website.

At the end of the installation procedure, to use the Cal One-Touch it is necessary to configure the aligner. The steps to follow are:

- Insert the USB cable (or the Bluetooth module if supplied) in a USB gate of the PC. The drivers of the device must be sought in the folder C:\ProgramFiles\Alignment\Esp\Drivers_usb-ad
- Check which COM gate has been associated with the USB cable or the USB-Bluetooth device (→My Computer→Properties→Hardware→Device Manager→COM Ports)
- Set the COM Port used by the Cal One-Touch device in the set-up of the aligner, in the Connection Port section.
- Set the type of connection used in the set-up of the aligner, in the Type of connection section (USB wireless / Via cable).
- Activate the Cal One-Touch function in the set-up of the aligner.

Activation of the self-diagnosis software

At the first use, a message will appear on the screen, asking you to insert your password. You must insert the password downloaded from the

Internet site for upgrading the Cal One Touch.

When the activation is complete, the Cal One Touch can be used normally.



IMPORTANT

If the activation procedure is interrupted, it will not be possible to use the self-diagnosis software.



IMPORTANT

Once the activation procedure is complete (or after an upgrade), the software can only work with the self-diagnosis module used for the activation, as the program recognises that serial number.

USING THE PRODUCT

Warning: the device only works if the vehicle panel is switched on.

Launching the program

The Cal One-Touch is automatically launched by the aligner software if the vehicle selected has electronic steering or ESP.

Key to commands and meaning of icons

The table below lists the icons that appear in the program. For each icon, there is a brief description of its function.

NOTE

When using the program on a PC, it is possible to see the command associated with each icon by positioning the cursor on the icon itself. The “tool-tip” will appear, with a detailed description of the command.

Right-hand arrow key

This allows you to continue with the procedure.

Left-hand arrow key

This allows you to go back to the previous step. This key is only present if necessary.

Key to exit the self-diagnosis software

This allows you to exit the procedure.

Negative confirmation key

This is used to abort a procedure or make a negative confirmation for a software request. It is identified as the “ESC” key.

Positive confirmation key

This is used to continue a procedure or make a positive confirmation for a software request. It is identified as the “ENTER” key.



Indication of communication with the vehicle electronics

If the animation shows a red “X”, the communication with the vehicle electronics has not been established. To try again, press the key with the right-hand arrow.



Errors animation

If this animation is displayed on the main screen, there are errors in the vehicle electronics. This means the zero-setting of the steering angle may not be possible, depending on the type of vehicle electronics. In any case, if the zero-setting is necessary the software will try to perform it, showing the result in the final report.

User interface and windows

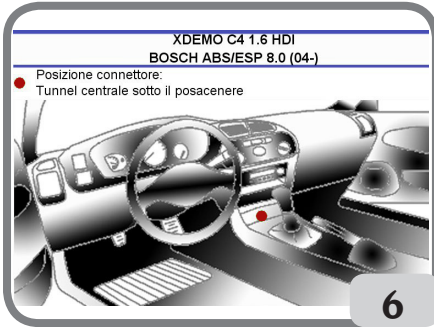
The table below gives some examples of the windows that will appear when using the program. Depending on the type of car already selected, it may be necessary to make a further selection in order to determine what type of electronics are present on the car.

Selecting the vehicle (these steps may not be necessary)

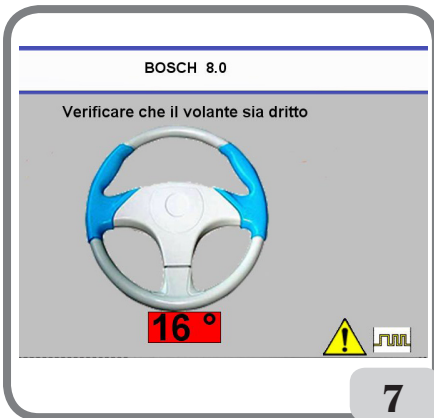
FIAT PUNTO
1.1
1.2
1.2 16V
1.6
CABRIO
GT
SELECTA
FIAT PUNTO 1.2
BOSCH ABS 5.3 (96-)
BOSCH ABS 2SI (-96)

5

Position of the diagnosis socket



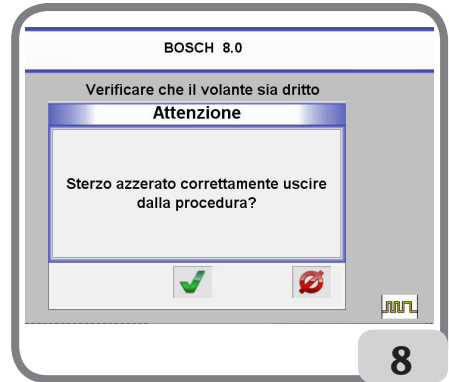
Visualisation of the steering angle value



This screen displays the steering angle value detected by the vehicle electronics. The value is presented on a red background if it is out of the admissible values, or green if it respects these values. If the flashing “warning” symbol appears, this means there are errors in the vehicle electronics. If these errors are “active” (i.e. the fault is still present), it may not be possible to make the calibration and you must carry out a specific zero-setting procedure of the vehicle power units.

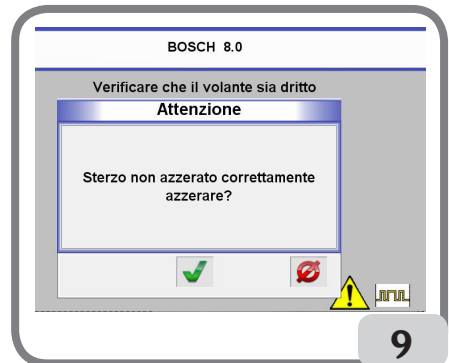
Continuing (right-hand arrow key), two possible screens are displayed, depending on whether the value is within or outside the envisaged limits.

- Value within the envisaged limits



if you press “Enter” (green tick), you will exit the procedure without making the zero-setting because the value is already correct. If you press “ESC” (red abort), the zero-setting procedure is carried out and, at the end, the steering angle value screen will still be displayed.

- Value outside the envisaged limits



if you press “Enter”, the zero-setting procedure is carried out and, at the end, the steering angle value screen will still be displayed. If you press “ESC”, you will exit the procedure without performing the zero-setting.

In both cases, if the user chooses to carry out the zero-setting, the software will guide him in the steps to be followed (which may be different, depending on the type of vehicle). It is therefore necessary to pay the greatest attention to the messages displayed, and to carry out the operations requested.



WARNING

For a correct vehicle zero-setting procedure, it is necessary to correctly select all the technical data relating to the system to be examined.



WARNING

The status of the communication with the vehicle electronics is continuously shown by the special graphic indication.



WARNING

If errors are stored in the vehicle electronics, the special graphic indication will be active.



WARNING

If the self-diagnosis module does not switch on after being connected to the diagnosis socket, check the fuse.



WARNING

If the ESP indicator light remains switched on after performing the zero-setting, use the diagnosis to check the errors present.

FINAL PRINT

In the report printed at the end of the wheel alignment procedure (under the item Steering Zero-Setting), the result of the zero-setting procedure for the electronic steering is indicated. One of the following messages will be given:

Steering angle zero-set

The zero-setting procedure for the electronic steering was successful.

Steering angle not zero-set

The zero-setting procedure for the electronic steering has not been completed.

Active errors on the control unit

- carry out diagnosis

It was not possible to carry out the zero-setting procedure of the electronic steering owing to active errors on the vehicle's control unit. It is necessary to carry out a vehicle diagnosis before proceeding with the zero-setting of the electronic steering.

FAQ

After correctly selecting a car, the following message is displayed: "Warning, the password used for the upgrade is incorrect".

The activation or upgrade operation was not carried out, or was not successful, because the password relating to another self-diagnosis module was used.

Check the password.

Carry out the upgrade operation again.

After correctly selecting a car, the following message is displayed: "Warning, the current subscription does not activate the system".

The activation or upgrade operation was not carried out, or was not successful, because a password for a subscription not activated in the current year is being used (e.g. system of 2007, password activated in 2006).

Request the subscription for the current year.

Carry out the upgrade operation again.

There is no communication with the vehicle electronics.

Check the vehicle and the electronics selected in the software correspond to the system to be examined. Check the panel is switched on.

After correctly selecting a car, the following message is displayed: "Impossible to communicate with the self-diagnosis module".

Check that the LED (1) of the self-diagnosis module is flashing; if this is not the case, disconnect the module from the EOBD socket of the car, wait a few seconds then reconnect it. Try again to use the software.

If the problem persists, check that the serial port (COM) selected in the software is correct.

It is necessary for the cable or Bluetooth module (if supplied) to always be connected to the same USB gate of the PC used during the installation.

If you use the Bluetooth modules (optional), it is necessary to check the LED on the modules is switched on.

After correctly selecting a car, the following message is displayed: “The Bluetooth Module does not respond”.

Check the LED on the Bluetooth modules is switched on. If the LEDs of the two modules are switched on, disconnect both modules then wait a few seconds before reconnecting them. Try again to use the software.

A large rectangular frame containing 20 horizontal dashed lines, intended for handwritten notes.

SOMMAIRE

INTRODUCTION	24
NORMES DE SÉCURITÉ	24
Précautions à adopter pendant l'installation et l'utilisation	25
Réception du produit	25
Numéro d'identification du produit	26
Principaux éléments du produit	26
Description du module d'autodiagnostic (BBAD)	26
INSTALLATION ET OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES	27
L'installation	27
Démarrer le logiciel d'Autodiagnostic	27
UTILISATION DU PRODUIT	28
Lancement du programme	28
Légende des commandes et signification des icônes	28
Interface utilisateur et fenêtres	28
IMPRESSION FINALE	30
QUESTIONS FRÉQUENTES	30

INTRODUCTION

Ce livret a été rédigé pour fournir au propriétaire et à l'opérateur des instructions efficaces et sûres sur l'utilisation et l'entretien du kit Cal One-Touch.

Les définitions des niveaux de danger sont indiquées par la suite, avec les messages de signalisation respectifs utilisés dans le présent manuel :

DANGER

Dangers immédiats provoquant de graves lésions, voire la mort.

ATTENTION

Dangers ou processus peu sûrs pouvant provoquer de graves lésions, voire la mort.

AVERTISSEMENT

Dangers ou processus peu sûrs pouvant provoquer des lésions légères ou des dommages aux matériaux.

Lire attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en marche. Conserver ce manuel et tous les autres documents fournis avec l'appareil dans une chemise à proximité de la machine, afin que les opérateurs puissent le consulter facilement.

La documentation technique fournie fait partie intégrante de la machine ; par conséquent, en cas de vente de l'appareil, toute la documentation devra l'accompagner.

Le manuel est valable exclusivement pour le modèle et le numéro de machine indiqués sur la plaque appliquée sur celle-ci.



ATTENTION

Respecter ce qui est décrit dans ce manuel : les utilisations éventuelles de l'équipement non expressément décrites sont sous l'entière responsabilité de l'opérateur.



ATTENTION

Pour opérer correctement cette machine, il faut être un opérateur qualifié et autorisé en mesure de comprendre les instructions écrites fournies par le fabricant de la machine, des pneus et des jantes, être formé et connaître les règles de sécurité. L'utilisation de la machine par du personnel ne satisfaisant pas à ces conditions peut gravement compromettre non seulement la sécurité de l'opérateur mais également la sécurité de l'utilisateur final du produit traité (ensemble jante et roue).

REMARQUE

Certaines illustrations figurant dans ce manuel ont été faites à partir de photos de prototypes : les machines de la production standard peuvent être différentes dans certaines pièces.

Ces instructions sont destinées aux personnes possédant une certaine connaissance de la mécanique. Il est donc omis de décrire toutes les opérations, comme par exemple la méthode pour relâcher ou serrer les dispositifs de fixation, etc. Éviter d'effectuer des opérations qui dépassent votre niveau de capacité opérationnelle ou en cas d'expérience insuffisante. Si vous avez besoin d'assistance, contacter un centre d'assistance agréé.

NORMES DE SÉCURITÉ

L'appareil est destiné à une utilisation exclusivement professionnelle.



ATTENTION

Un seul opérateur à la fois peut travailler sur l'équipement.



ATTENTION

L'inobservance des instructions et des avertissements de danger peut provoquer de graves lésions aux opérateurs et aux personnes présentes. Ne pas mettre la machine en marche avant d'avoir lu et compris toutes les signalisations de danger, d'attention et d'avertissement de ce manuel.

Pour travailler correctement avec cette machine, il faut être un opérateur qualifié et autorisé, en mesure de comprendre les instructions écrites données par le fabricant, être formé et connaître les règles de sécurité. Un opérateur ne peut avaler de drogues ou d'alcool, qui pourrait altérer ses capacités.

Il est indispensable de :

- Savoir lire et comprendre ce qui est décrit.
- Connaître la capacité et les caractéristiques de la machine.
- Maintenir les personnes non autorisées éloignées de la zone de travail.
- S'assurer que l'installation ait été réalisée en conformité avec toutes les normes et réglementations en vigueur dans la matière.
- S'assurer que toutes les opérateurs soient adéquatement formés, qu'ils sachent utiliser l'appareil de manière correcte et sûre et qu'il y ait une supervision adéquate.

- Ne jamais laisser des écrous, des boulons, des outils ou autre sur la machine pendant son fonctionnement car ils pourraient s'encastrer dans les parties en mouvement de la machine.
- Ne pas toucher les lignes ou les moteurs et les appareils électriques sans avoir d'abord vérifié si le courant électrique a bien été coupé.
- Lire avec attention ce manuel et apprendre à utiliser la machine correctement et en sécurité.
- Toujours tenir ce manuel d'utilisation disponible, dans un endroit facilement accessible, et ne pas omettre de le consulter.



ATTENTION

Eviter d'enlever ou de rendre illisibles les autocollants d'Avertissement, d'Attention ou d'Instruction. Remplacer tout adhésif illisible ou manquant. Dans le cas où un ou plusieurs autocollants seraient décollés ou endommagés, il est possible de les commander au revendeur le plus proche.

- Pendant l'utilisation et les opérations d'entretien de la machine, respecter les règlements unifiés en matière de prévention des accidents du travail causés par les hautes tensions.
- Toute variation ou modification non autorisée réalisée sur la machine dispense le fabricant de toute responsabilité pour tout dommage ou accident pouvant en dériver. L'altération ou la dépose des dispositifs de sécurité constituent une violation aux règles de la sécurité au travail.
- L'utilisateur doit porter des équipements de protection individuelle tels que gants, chaussures de sécurité et lunettes.



ATTENTION

Pendant le fonctionnement et les opérations d'entretien, attacher les cheveux longs, ne pas porter des vêtements amples ou flottants, de cravate, pendentifs, colliers, bagues, montre-bracelet, qui pourraient se prendre dans les parties en mouvement.

Précautions à adopter pendant l'installation et l'utilisation



DANGER

- **Conditions anormales** : L'utilisation prolongée du dispositif au cas où ce dernier dégagerait de la fumée ou des odeurs bizarres entraînerait des risques d'incendie et de secousses électriques.

Couper immédiatement le courant électrique puis contacter le centre d'assistance.

- **Eau et matériaux étrangers** : Au cas où des matériaux étrangers (métaux, eau et autres liquides) pénétreraient dans le dispositif, couper immédiatement le courant électrique puis contacter le centre d'assistance.
- **Chutes et dommages** : Au cas où le dispositif subirait des dommages, le débrancher puis contacter le centre d'assistance.
- **Démontage** : Ne jamais tenter de démonter ou de modifier le dispositif, de quelque façon que ce soit, car cela pourrait entraîner des risques d'incendie et de secousses électriques.
- **Emplacement** : Ne pas laisser le dispositif à proximité de zones particulièrement chaudes, ou autres endroits où il pourrait être exposé à des fumées d'huile ou à des vapeurs. Ces conditions pourraient entraîner des risques d'incendie et de secousses électriques. Ne pas laisser des liquides et des matières volatiles inflammables à proximité du dispositif. Ces conditions pourraient entraîner des risques d'incendie et de secousses électriques.



AVERTISSEMENT

- **Emplacement** : ne pas placer le dispositif sur des surfaces instables car l'unité risquerait de tomber, de se rompre et blesser quelqu'un
- **Corps étrangers** : ne pas mettre des corps étrangers dans les connecteurs, cela pourrait endommager le dispositif
- **Entretien** : ne jamais utiliser de diluants, produits cosmétiques ou autres agents volatiles pour nettoyer l'extérieur du dispositif. Utiliser uniquement un chiffon imbibé dans de l'eau et un produit d'entretien délicat.



ATTENTION

- **Conditions d'utilisation** : Cet appareil a été projeté et testé pour fonctionner en toute sécurité. Le présent manuel d'instructions contient des informations et des recommandations que l'utilisateur devra respecter pour un fonctionnement sûr et pour conserver l'appareil en bon état.

Réception du produit

A réception du produit, contrôler en présence du transporteur si l'emballage utilisé pendant le transport et si les composants sont en parfaites conditions. Les dommages éventuellement subis par le produit pendant le transport sont à

la charge du vecteur. En cas de dommages, en indiquer la nature et la gravité et présenter une réclamation au moyen du bordereau de livraison aux responsables précités.

Numéro d'identification du produit

Une étiquette portant le numéro de série du produit est apposée à l'extérieur de la boîte. Ce numéro d'identification sert pour contacter l'assistance ou un retour en garantie de l'appareil.

Principaux éléments du produit

Les principaux éléments qui composent le produit sont les suivants :

- Module d'autodiagnostic
- Gaine en caoutchouc.
- Câble USB pour le raccordement entre module d'autodiagnostic et PC
- Manuel d'utilisation
- Câble de connexion fiche EOBD

Description du module d'autodiagnostic (BBAD)

Identification ports

Le module d'autodiagnostic est muni des ports suivants :

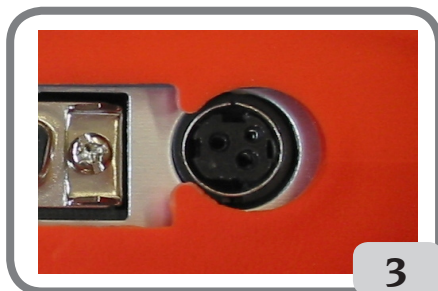
Connecteur « Diagnostic » Canon 26 pôles haute densité type « D » : ce connecteur est utilisé pour la connexion avec l'électronique du véhicule (fig.1).



Connecteur « Série » bac 9 pôles sub-D : ce connecteur est utilisé pour la connexion avec le PC (fig.2).



Connecteur « alimentation » type KYCON : ce connecteur est utilisé pour alimenter le module au cas où la prise diagnostic du véhicule ne fournirait pas d'alimentation (fig.3).



Alimentation

Le module d'autodiagnostic est alimenté par la fiche diagnostic si l'installation sur laquelle il faut faire le diagnostic fournit l'alimentation au système (par exemple, une installation de voiture dotée de connecteur EOBD).

Il peut aussi être alimenté par le câble d'alimentation 12 V pour allume-cigares (en option).

Signalisations lumineuses du module d'autodiagnostic (fig.4)

Le module d'autodiagnostic présente deux voyants lumineux situés sur les côtés du connecteur « Diagnostic », très utiles pour connaître l'état de fonctionnement du module.

DEL verte de signalisation activité (1).

Cette DEL indique l'état de fonctionnement du module d'autodiagnostic :

- **DEL clignotante** : le module d'autodiagnostic est alimenté et fonctionne correctement.
- **DEL allumée fixement** : le module d'autodiagnostic est alimenté, mais il ne fonctionne pas correctement.

Dans ce cas, il est conseillé de couper l'alimentation au module, d'attendre quelques secondes puis de rebrancher l'alimentation au module.

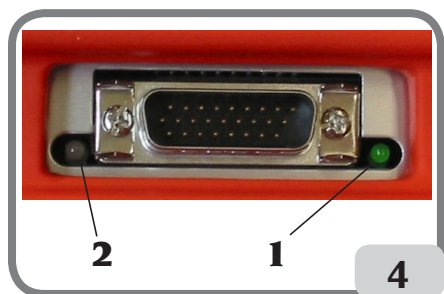
DEL de signalisation tricolore de communication avec l'électronique du véhicule (2).

La couleur de cette DEL indique l'état de communication entre le système de la voiture et le module d'autodiagnostic :

- **DEL de couleur orange** : le module d'autodiagnostic tente d'instaurer un dialogue avec l'électronique du véhicule ; normalement cette condition se vérifie quand s'établit la communication avec l'électronique du véhicule.
- **DEL de couleur verte** : le module d'autodiagnostic est en communication avec l'électronique du véhicule et est en train de mettre à jour les paramètres demandés par le logiciel.
- **DEL de couleur rouge** : la DEL est rouge si le module d'autodiagnostic est en attente de commandes du PC ou si la communication entre le module d'autodiagnostic et l'électronique de la voiture est tombée (time out).

Protocoles Matériels Électroniques Supportés :

ISO9141 – ISO14230 – J1850 PWM – J1850 VPW – RS485 – ISO15765 – CAN C – J2411.



INSTALLATION ET OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

L'installation

Pour installer le dispositif, il faut accéder au site Infoauto, depuis lequel, après enregistrement, il est possible de télécharger le logiciel du dispositif et le mot de passe d'activation correspondant.

- 1) Accéder au site Infoauto.
- 2) S'enregistrer (ou ouvrir une session si l'enregistrement a déjà été effectué).
- 3) Aller dans la section Downloads (Téléchargements) et télécharger le programme d'installation du dispositif Cal One-Touch. Sauvegarder le programme d'installation sur une clé USB.
- 4) Enregistrer le Cal One-Touch dans la section Dispositivi → Cal One-Touch → INSTALLAZIONE (Dispositivi → Cal One-Touch → INSTALLATION), en saisissant le numéro de série du dispositif.
- 5) L'enregistrement permet de recevoir le MOT DE PASSE D'ACTIVATION de l'instrument, qui sera aussi envoyé par courrier électronique.
- 6) Exécuter le programme d'installation sur l'ordinateur du contrôleur de géométrie et suivre les instructions affichées à l'écran. Saisir le MOT DE PASSE D'ACTIVATION reçu du site.

À la fin de l'installation, pour pouvoir utiliser Cal One-Touch, il est nécessaire de configurer le contrôleur de géométrie. Les étapes à suivre sont les suivantes :

- Brancher le câble USB (ou le module Bluetooth si fourni) à un port USB du PC. Les drivers du périphérique se trouvent dans le dossier C:\Program Files\Alignment\Esp\Drivers_usb-ad
- Vérifier quel Port COM a été associé au câble USB ou au périphérique USB-Bluetooth (Poste de Travail → Propriétés → Matériel → gestionnaire de périphériques → Port COM)
- Configurer le Port COM utilisé par Cal One-Touch dans l'installation du contrôleur de géométrie dans la section Port de Connexion.
- Configurer le type de branchement utilisé dans l'installation du contrôleur de géométrie dans la section Type de branchement (Wireless USB / par câble).
- Valider la fonction Cal One-Touch dans l'installation du contrôleur de géométrie.

Démarrer le logiciel d'Autodiagnostic

À la première utilisation, la fenêtre demandant la saisie d'un mot de passe s'affichera. Il faut saisir

le mot de passe téléchargé sur le site Internet de mise à jour de Cal One Touch.

Une fois que la validation est faite, le Cal One Touch peut être utilisé normalement.



IMPORTANT

Si la procédure de mise en fonction est interrompue, il ne sera pas possible d'utiliser le logiciel d'autodiagnostic.



IMPORTANT

Après avoir effectué la procédure de mise en fonction (ou après une mise à jour), le logiciel peut fonctionner seulement avec le module d'autodiagnostic avec lequel il a été activé car le programme reconnaît son numéro de série.

UTILISATION DU PRODUIT

Attention : la périphérique fonctionne seulement si le tableau de bord du véhicule est allumé.

Lancement du programme

Cal One-Touch est lancé automatiquement par le logiciel du contrôleur de géométrie si le véhicule sélectionné dispose de direction électronique ou d'ESP.

Légende des commandes et signification des icônes

Le tableau suivant décrit les icônes qui apparaissent dans le programme. Une description synthétique de la fonction est donnée pour chacune d'elles.

REMARQUE

Pendant l'utilisation du programme sur le PC, il est possible de voir la commande associée à chaque icône en plaçant le pointeur de la souris sur l'icône en question. Le « tool-tip » s'affichera avec la description complète de la commande

Touche Flèche droite

Permet de poursuivre la procédure.

Touche Flèche gauche

Permet de revenir sur le passage précédent. Cette touche n'est présente que si nécessaire.

Touche sortie du logiciel d'autodiagnostic

Permet de quitter la procédure

Touche de confirmation négative

Sert à faire avorter une procédure ou à confirmer un refus à une demande du logiciel.

Elle est identifiée comme touche « ESC ».

Touche de confirmation positive

Sert pour poursuivre la procédure ou pour la confirmation positive d'une demande du logiciel. Elle est identifiée comme touche « ENTER ».



Signalisation de communication avec l'électronique du véhicule

Si l'animation présente un « X » rouge, la communication avec l'électronique du véhicule n'a pas été établie ; pour essayer à nouveau, presser la touche Flèche droite.



Animation Erreurs

Lorsque cette animation est affichée sur la page-écran principale, il y a des erreurs dans l'électronique du véhicule. Ce qui veut dire que la mise à zéro de l'angle de direction pourrait ne pas être possible selon le type d'électronique du véhicule. Dans tous les cas, si la mise à zéro est nécessaire, le logiciel tentera de l'effectuer en indiquant le résultat dans le rapport final.

Interface utilisateur et fenêtres

Le tableau qui suit montre quelques exemples des fenêtres qui apparaîtront pendant l'utilisation du programme. Selon le type de voiture sélectionné précédemment, il pourrait s'avérer nécessaire d'effectuer une ultérieure sélection pour déterminer de quel type d'électronique est équipée la voiture.

Sélection du véhicule

(ces passages pourraient ne pas s'avérer nécessaires)

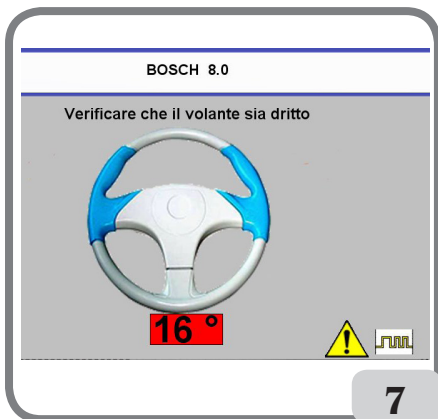
FIAT PUNTO
1.1
1.2
1.2 16V
1.6
CABRIO
GT
SELECTA
FIAT PUNTO 1.2
BOSCH ABS 5.3 (96-)
BOSCH ABS 2SI (-96)

5

Position de la fiche de diagnostic



Visualisation de la valeur de l'angle de direction



Sur cette page est visualisée la valeur relevée par l'électronique du véhicule pour l'angle de direction. La valeur est présentée sur fond rouge si elle est en-dehors des valeurs admissibles, verte si elle respecte lesdites valeurs. Si le symbole « attention » clignote, il y a des erreurs dans l'électronique du véhicule. Si ces erreurs sont « en cours », c'est-à-dire si la panne existe encore, il pourrait s'avérer impossible de procéder à l'étalonnage et il sera nécessaire d'effectuer une procédure spécifique de mise à zéro des centrales du véhicule.

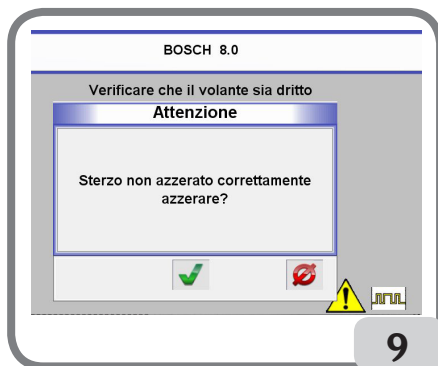
En continuant (flèche droite) deux pages peuvent s'afficher selon que la valeur se trouve dans les limites prévues ou en-dehors.

- Valeur comprise dans les limites prévues



en pressant « Enter » (verte) on quitte la procédure sans effectuer la mise à zéro car la valeur est déjà corrigée ; en pressant « Esc » (rouge) on effectue la procédure de mise à zéro et une fois terminée, on reste sur la page-écran avec la valeur d'angle de direction.

- Valeur en dehors des limites prévues



en pressant « Enter », on effectue la procédure de mise à zéro et une fois terminée, on reste sur la page-écran avec la valeur d'angle de direction. Si l'on presse « Esc », on quitte la procédure sans effectuer la mise à zéro.

Dans les deux cas, si l'on choisit d'effectuer la mise à zéro, le logiciel guidera l'utilisateur lors des passages, qui pourraient être différents selon le type de véhicule. Il est donc nécessaire de prêter la plus grande attention aux messages qui seront affichés et d'effectuer les opérations requises.



ATTENTION

Pour effectuer correctement la procédure de mise à zéro du véhicule, il est nécessaire de sélectionner correctement toutes les données techniques inhérentes à l'installation sur laquelle est effectué le diagnostic.



ATTENTION

L'état de la communication avec l'électronique du véhicule est constamment signalé par le symbole prévu à cet effet.



ATTENTION

Si des erreurs sont mémorisés dans l'électronique du véhicule, le symbole s'y référant sera affiché.



ATTENTION

Si après avoir branché le module d'autodiagnostic à la fiche diagnostic, celui-ci ne s'allumait pas, contrôler le fusible.



ATTENTION

Si après avoir effectué la mise à zéro, le voyant de l'ESP restait allumé, vérifier les erreurs présentes au moyen du diagnostic.

IMPRESSION FINALE

Dans le relevé d'impression à la fin de la procédure de contrôle de géométrie, au poste Mise à zéro de la direction est indiqué le résultat de la procédure de Mise à zéro de la direction électronique. L'un des messages suivants sera affiché :

Angle de direction mis à zéro

Procédure de mise à zéro de la direction électronique terminée avec succès.

L'angle de direction n'a pas été remis à zéro

La procédure de mise à zéro de la direction électronique est incomplète.

Erreurs en cours sur la centrale, faire un diagnostic

Impossible de poursuivre la procédure de mise à zéro de la direction électronique à cause de la présence d'erreurs sur la centrale du véhicule. Il est nécessaire de faire le diagnostic du véhicule avant de procéder à la mise à zéro de la direction électronique.

QUESTIONS FRÉQUENTES

Après avoir correctement sélectionné un véhicule, le message « Attention, le mot de passe utilisé pour la mise à jour est erroné ».

L'opération de validation ou la mise à jour n'ont pas pu être effectuées ou sont incomplètes parce qu'a été utilisé le mot de passe d'un autre module d'autodiagnostic.

Vérifier le mot de passe.

Répéter l'opération de mise à jour.

Après avoir correctement sélectionné un véhicule, apparaît le message « Attention, l'abonnement en cours n'habilite pas le système ».

L'opération de validation ou la mise à jour n'ont pas pu être effectuées ou sont incomplètes parce qu'a été utilisé le mot de passe d'un abonnement non habilité pour l'année en cours (par ex. système 2007, mot de passe validé pour 2006).

Demander l'abonnement pour l'année en cours.

Répéter l'opération de mise à jour.

Pas de communication avec l'électronique du véhicule.

Vérifier si le véhicule et l'électronique sélectionnés dans le logiciel correspondent bien à l'installation sur laquelle on veut faire le diagnostic. Vérifier si le tableau de bord est allumé.

Après avoir correctement sélectionné un véhicule, apparaît le message « Impossible de communiquer avec le module d'autodiagnostic ».

Vérifier si la DEL (1) du module d'autodiagnostic clignote ; si elle ne clignote pas, débrancher le module de la prise EOBD de la voiture, attendre quelques secondes puis le rebrancher. Essayer de nouveau d'utiliser le logiciel.

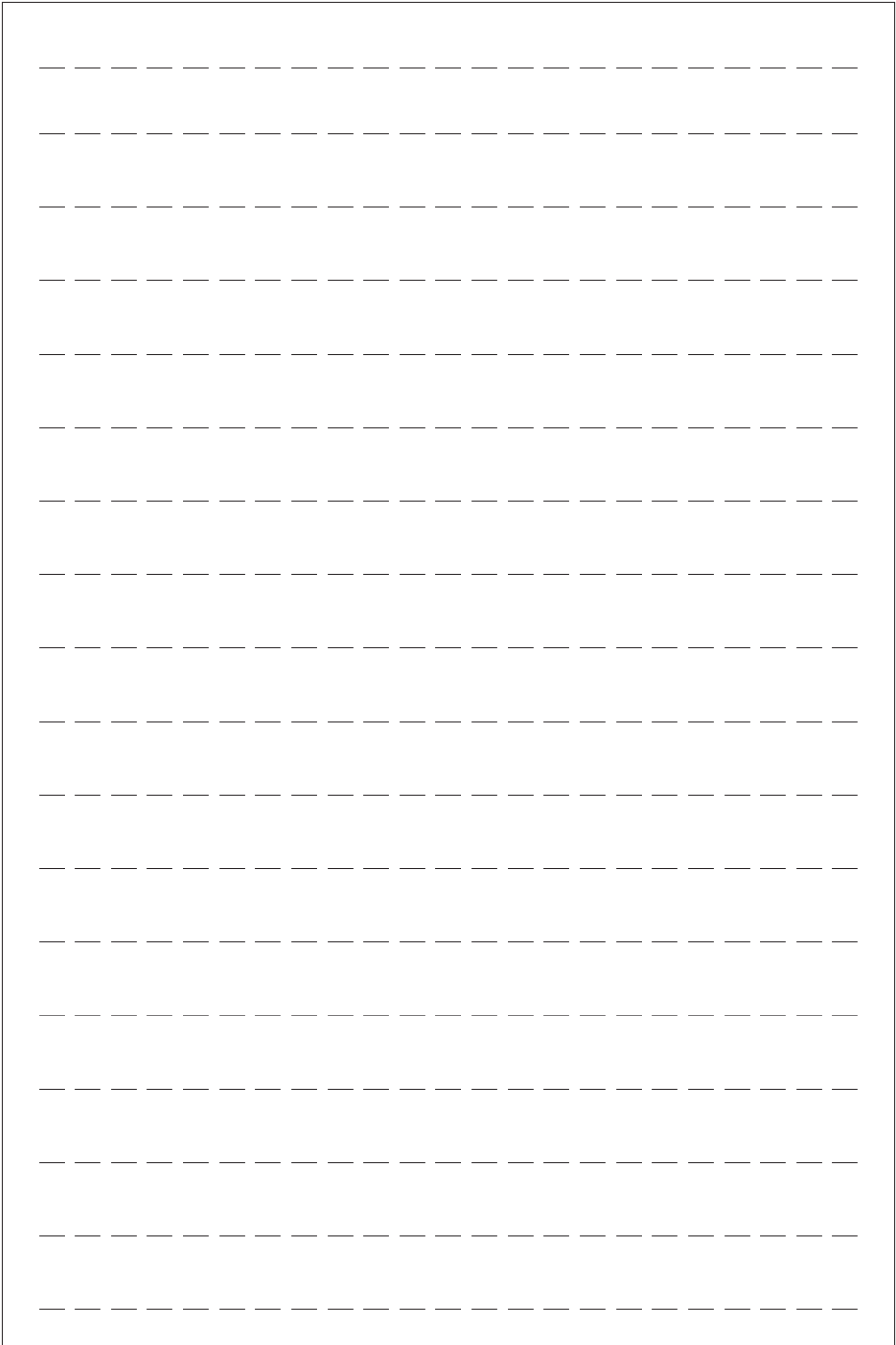
Si le problème n'est pas résolu, vérifier si le port série (COM) sélectionné sur le logiciel est correct.

Il faut que le câble ou le module Bluetooth (si fourni) soit toujours relié au même port USB du PC utilisé pendant l'installation.

Au cas où l'on utiliserait des modules Bluetooth (en option), il faudra vérifier si la DEL présente sur les modules est allumée.

Après avoir correctement sélectionné un véhicule, apparaît le message « Le module Bluetooth ne répond pas ».

Vérifier si la DEL présente sur les modules Bluetooth est allumée. Si les DEL des deux modules sont allumées, essayer de débrancher les deux modules, attendre quelques secondes puis les rebrancher. Essayer de nouveau d'utiliser le logiciel.



INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG.....	34
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	34
Vorsichtsmaßnahmen während des Gebrauchs und der Installation.....	35
Empfang des Produkts	35
Kennnummer des Produkts	36
Hauptbestandteile des Produkts.....	36
Beschreibung des Selbstdiagnosemoduls (BBAD)	36
INSTALLATION UND VORBEREITENDE ARBEITEN.....	37
Installation	37
Aktivierung der Selbstdiagnose-Software	37
BENUTZUNG DES PRODUKTS	38
Programmstart.....	38
Zeichenerklärung der Befehle und Bedeutung der Ikonen.....	38
Benutzerschnittstelle und Fenster	38
ENDAUSDRUCK.....	40
HÄUFIGE FRAGEN.....	40



EINLEITUNG

Zweck dieser Veröffentlichung ist es, dem Besitzer und dem Benutzer wirkungsvolle und sichere Anweisungen für die Benutzung und die Wartung des Bausatzes Cal One-Touch zu liefern.

Nachfolgend werden die Definitionen für die Kennzeichnung der Gefahrenstufen mit entsprechender Hinweisbeschriftung aufgeführt, die in diesem Handbuch enthalten sind:

GEFAHR

Unmittelbare Gefahren, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

ACHTUNG

Gefahren oder unsichere Vorgehensweisen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

WARNUNG

Gefahren oder unsichere Vorgehensweisen, die zu leichten Verletzungen oder Materialschäden führen können.

Vor Inbetriebnahme der Maschine sollten diese Anweisungen aufmerksam gelesen werden. Dieses Handbuch mitsamt dem beige packten Bildmaterial in einer Dokumententasche griffbereit für die Bediener nahe der Maschine aufbewahren.

Die mitgelieferte technische Dokumentation ist ergänzender Bestandteil der Maschine und muss daher bei Verkauf derselben dieser beige gefügt werden.

Das Handbuch gilt ausschließlich für das Modell und die Kennnummer der Maschine, die auf dem Typenschild derselben aufgeführt sind.



ACHTUNG

Die Vorgaben in diesem Handbuch müssen strikt befolgt werden: Jeder Gebrauch der Maschine, der nicht ausdrücklich beschrieben ist, liegt in der alleinigen Verantwortung des Bedienungspersonals.



ACHTUNG

Die ordnungsgemäße Bedienung dieser Maschine ist ausschließlich dem zuständigen Fachpersonal vorbehalten, das mit den Vorschriften der Hersteller der Maschine, der Reifen und Felgen und den Sicherheitsbestimmungen vertraut und entsprechend ausgebildet sein muss. Der Gebrauch der Maschine durch nicht ausreichend ausgebildetes Personal kann für das Bedienpersonal und den Endkunden des bearbeiteten Produkts (zusammen mit Felge und Reifen) gefährlich sein.

ANMERKUNG

Einige der in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen wurden von Prototypen aufgenommen: Die Maschinen der Standardproduktion können daher in einigen Teilen abweichen.

Diese Anweisungen richten sich an Personen, die über ein gewisses Maß an mechanischen Kenntnissen verfügen. Einzelne Arbeitsschritte, wie die Vorgehensweise für das Lockern oder Anziehen der Einspannvorrichtungen werden daher nicht beschrieben. Arbeiten, die über den persönlichen Wissensstand hinausgehen, sollten daher nicht eigenmächtig ausgeführt werden. Rat und Unterstützung erhalten Sie bei Ihrem zuständigen Kundendienst.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Das Gerät ist ausschließlich für den professionellen Gebrauch konzipiert.



ACHTUNG

An der Maschine kann immer nur ein Bediener arbeiten.



ACHTUNG

Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Gefahrenhinweise kann zu schweren Verletzungen beim Bedienungspersonal und umstehenden Personen führen. Die Maschine nicht in Betrieb setzen, bevor alle Hinweise, die in diesem Handbuch mit Gefahr, Achtung oder Hinweis gekennzeichnet sind, gelesen und verstanden wurden.

Die ordnungsgemäße Bedienung dieser Maschine ist ausschließlich dem zuständigen Fachpersonal vorbehalten, das mit den Herstellervorschriften und den Sicherheitsbestimmungen vertraut und entsprechend ausgebildet sein muss. Der Bediener darf während der Arbeit weder Drogen noch Alkohol zu sich nehmen, die seine Zurechnungsfähigkeit beeinträchtigen könnten. Es ist unerlässlich:

- Die Angaben lesen und verstehen können.
- Die Leistungsfähigkeit und die Eigenschaften dieser Maschine kennen.
- Unbefugte vom Arbeitsbereich entfernt halten.
- Sicherstellen, dass die Installation der Maschine in Übereinstimmung mit allen geltenden einschlägigen Vorschriften und Bestimmungen erfolgt ist.
- Sicherstellen, dass das gesamte Bedienungspersonal angemessen ausgebildet ist und das Gerät korrekt bedienen kann und dass für eine ausreichende Überwachung gesorgt ist.
- Niemals Muttern, Bolzen, Werkzeuge oder an-

deres auf der Maschine vergessen. Sie könnten während des Betriebs zwischen in Bewegung befindliche Teile der Maschine gelangen.

- Leitungen oder Motoreninnenseiten und elektrische Geräte niemals berühren, ohne vorher sichergestellt zu haben, dass der Strom abgetrennt wurde.
- Das vorliegende Handbuch aufmerksam lesen und den korrekten und sicheren Gebrauch der Maschine erlernen.
- Das vorliegende Bedienungs- und Wartungshandbuch immer an einem leicht zugänglichen Ort aufbewahren und in allen Zweifelsfällen darauf zurückgreifen.



ACHTUNG

Die selbstklebenden Aufkleber mit den Warn-, Vorsichts- und Betriebshinweisen dürfen nicht entfernt oder unkenntlich gemacht werden. Fehlende oder unleserliche Aufkleber sollten umgehend ersetzt werden. Sollten sich Aufkleber gelöst haben oder beschädigt worden sein, kann beim nächstgelegenen Händler Ersatz gefunden werden.

- Während des Gebrauchs und der Wartungsarbeiten an der Maschine die vereinheitlichten industriellen Unfallschutzvorschriften für Hochspannung beachten.
- Unbefugte Änderungen oder Umrüstungen der Maschine entheben den Hersteller jeglicher Haftung für daraus folgende Schäden oder Unfälle. Insbesondere das Verstellen oder das Entfernen von Schutzvorrichtungen stellt einen Verstoß gegen die Normen der Sicherheit am Arbeitsplatz dar.
- Der Benutzer muss persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe, Sicherheitsschuhe und Schutzbrille tragen.



ACHTUNG

Während der Arbeit und der Wartung lange Haare zusammenbinden und keine weiten oder flatternden Kleidungsstücke, Krawatten, Ketten, Ringe oder Armbanduhren tragen, die von den in Bewegung befindlichen Teilen mitgerissen werden können.

Vorsichtsmaßnahmen während des Gebrauchs und der Installation



GEFAHR

• **Anormale Situationen:** Längerer Gebrauch der Vorrichtung, wenn diese Rauch oder anormale Geräusche abgibt, führt zu Brandgefahr und Gefahr von und Stromschlägen. Die Stromversorgung sofort

abschalten und Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen.

- **Wasser und Fremdkörper:** Falls Fremdkörper (Metalle, Wasser und andere Flüssigkeiten) in die Vorrichtung eindringen sollten, die Stromversorgung sofort abschalten und den Kundendienst kontaktieren.
- **Fälle und Beschädigungen:** Falls die Vorrichtung Schäden erleiden sollte, die Vorrichtung abtrennen und Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen.
- **Demontage:** Niemals versuchen, die Vorrichtung abzumontieren oder Umrüstungen jeglicher Art vorzunehmen. Dies kann zu Brandgefahr und Gefahr von Stromschlägen führen.
- **Aufstellung:** Die Vorrichtung von besonders heißen Bereichen oder von anderen Punkten, an denen sie Ölgasen oder -dämpfen ausgesetzt werden könnte, fernhalten. Diese Bedingungen können Brandgefahr oder Gefahr von Stromschlägen erzeugen. Die Vorrichtung von flüssigen und flüchtigen entflammaren Materialien fernhalten. Diese Bedingungen können zu Brandgefahr führen.



WARNUNG

- **Aufstellung:** Die Vorrichtung nicht auf instabilen Oberflächen aufstellen, da Gefahr besteht, dass die Einheit umfällt und Schäden an der Einheit und/oder Verletzungen hervorruft
- **Fremdkörper:** keine Fremdkörper in die Steckverbinder einführen; das kann Defekte am Gerät hervorrufen
- **Wartung:** niemals Verdünnungsmittel, Kosmetikprodukte oder andere flüchtige Stoffe benutzen, um die Außenseite der Vorrichtung zu reinigen. Ausschließlich einen mit verdünnter Lösung aus Wasser und delikatem Reinigungsmittel befeuchteten Lappen benutzen.



ACHTUNG

- **Einsatzbedingungen:** Dieses Gerät wurde geplant und endgeprüft, um in vollster Sicherheit zu arbeiten. Diese Gebrauchsanweisung enthält Informationen und Hinweise, die vom Benutzer befolgt werden müssen, um einen sicheren Betrieb zu garantieren und das Gerät in diesem Zustand zu erhalten.

Empfang des Produkts

Beim Empfang des Produkts in Anwesenheit des Kuriers kontrollieren, dass die für den Transport benutzte Verpackung und die Bauteile sich in einwandfreiem Zustand befinden. Eventuell vom Produkt während des Transports erlittene Schäden gehen zu Lasten des genannten (Spediteur oder

Kurier). Falls Schäden gefunden werden, die Art und Schwere notieren und mit dem Speditionsschein bei den genannten Personen reklamieren.

Kennnummer des Produkts

Außen auf der Schachtel befindet sich ein Aufkleber mit der Seriennummer des Produkts. Diese Kennnummer muss benutzt werden, wenn man den Kundendienst in Anspruch nimmt oder die Rücknahme unter Garantie des Instruments anfordert.

Hauptbestandteile des Produkts

In der Folge werden die wichtigsten Bestandteile des Produkts aufgelistet:

- Selbstdiagnosemodul
- Gummigehäuse.
- USB-Kabel für den Anschluss zwischen Selbstdiagnosemodul und PC
- Benutzerhandbuch
- Anschlusskabel EOBD-Steckdose

Beschreibung des Selbstdiagnosemoduls (BBAD)

Kennung der Ports

Das Selbstdiagnosemodul verfügt über die folgenden Ports:

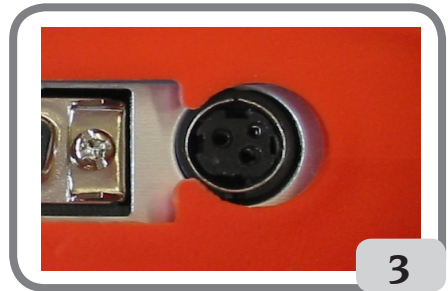
D-Steckverbinder "Diagnose" 26 Pole, hohe Dichte: dieser Steckverbinder wird benutzt, um den Anschluss mit der Fahrzeugelektronik auszuführen (Abb.1).



Sub-D-Steckverbinder "seriell" 9 Pole: dieser Steckverbinder wird benutzt, um den Anschluss mit dem PC auszuführen (Abb.2).



Steckverbinder "Stromversorgung" Typ KYCON: dieser Steckverbinder wird benutzt, um das Modul mit Strom zu versorgen falls die Diagnosesteckdose des Fahrzeugs keine Stromversorgung liefert (Abb.3).



Stromversorgung

Das Selbstdiagnosemodul wird über die Diagnosesteckdose gespeist, falls die zu diagnostizierende Anlage in der Lage ist, dem System Strom zu liefern (zum Beispiel eine Anlage des Fahrzeugs, die über EOBD-Steckverbinder verfügt).

Es kann auch über das 12V-Speisungskabel des Zigarettenanzünders versorgt werden (optional).

Leuchtanzeigen des Selbstdiagnosemoduls (Abb.4)

Das Selbstdiagnosemodul verfügt über zwei Kontrollleuchten an der Seite des Steckverbinders "Diagnose", die sehr nützlich sind, um den Betriebsstatus des Moduls zu erkennen.

Grüne Led für Anzeige der Aktivität (1).

Diese Led zeigt den Betriebszustand des Selbstdiagnosemoduls an:

- **Led blinkt:** Das Selbstdiagnosemodul wird gespeist und arbeitet korrekt.
- **Led leuchtet fest:** Das Selbstdiagnosemodul wird gespeist, funktioniert aber nicht korrekt. In letzterem Fall wird empfohlen, die Stromversorgung vom Modul zu trennen, einige Sekunden lang zu warten, und die Stromversorgung wieder herzustellen.

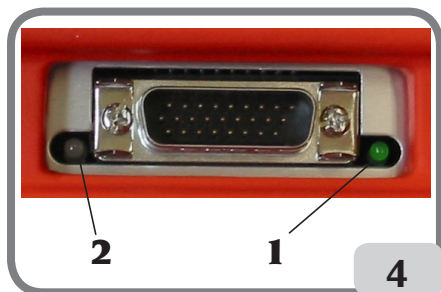
Dreifarbige Led für Anzeige der Kommunikation mit der Fahrzeugelektronik (2).

Die Farbe dieser Led gibt Auskunft über den Kommunikationsstatus zwischen Fahrzeuganlage und Selbstdiagnosemodul.

- **orangefarbene Led:** das Selbstdiagnosemodul versucht, eine Kommunikation mit der Fahrzeugelektronik herzustellen. Dieser Zustand tritt normalerweise ein, wenn die Kommunikation mit der Fahrzeugelektronik gestartet wird.
- **grüne Led:** das Selbstdiagnosemodul kommuniziert mit der Fahrzeugelektronik und aktualisiert die von der Software verlangten Parameter.
- **rote Led:** die Led ist rot, wenn das Selbstdiagnosemodul auf Befehle vom PC wartet oder die Kommunikation zwischen Selbstdiagnosemodul und Fahrzeugelektronik in Timeout ist.

Unterstützte Hardwareprotokolle:

ISO9141 – ISO14230 – J1850 PWM – J1850 VPW – RS485 – ISO15765 – CAN C – J2411.



INSTALLATION UND VORBEREITENDE ARBEITEN

Installation

Um die Vorrichtung zu installieren, muss man auf die Website Infoauto gehen, von der es nach der Registrierung möglich ist, die Software der Vorrichtung und das zugehörige Passwort zur Aktivierung herunterzuladen.

- 1) Auf die Website Infoauto gehen.
- 2) Sich registrieren (oder einloggen, falls man schon registriert ist).
- 3) In den Abschnitt Downloads gehen und das Setup der Vorrichtung Cal One-Touch herunterladen. Das Setup auf einem USB-Stick abspeichern.
- 4) Die Registrierung des Cal One-Touch im Abschnitt Vorrichtungen → Cal One-Touch → INSTALLATION durchführen, indem man die Seriennummer der Vorrichtung eingibt.
- 5) Mit der Registrierung kann man das PASSWORT zur AKTIVIERUNG des Instruments erhalten, das auch per E-Mail zugeschickt wird.
- 6) Das Setup auf dem PC des Achsmessgeräts installieren und den auf dem Bildschirm angezeigten Informationen folgen. Das von der Website erhaltene PASSWORT zur AKTIVIERUNG eingeben.

Am Ende der Installation muss das Achsmessgerät konfiguriert werden, um Cal One-Touch benutzen zu können. Folgende Schritte müssen ausgeführt werden:

- Das USB-Kabel (oder das Bluetooth-Modul, falls mitgeliefert) in einen USB-Port des PCs einsetzen. Die Treiber der Vorrichtung müssen im Verzeichnis C:\ProgramFiles\Alignment\Esp\Drivers_usb-ad gesucht werden.
- Prüfen, welcher COM-Port mit dem USB-Kabel oder der USB-Bluetooth-Vorrichtung verknüpft wurde (→ Arbeitsplatz → Eigenschaften → Hardware → Verwaltung der Peripheriegeräte → COM-Ports).
- Den von der Vorrichtung Cal One-Touch benutzten Port im Setup des Achsmessgeräts im Abschnitt Anschlussport einstellen.
- Die benutzte Anschlussart im Setup des Achsmessgeräts im Abschnitt Art des Anschlusses (Wireless USB / über Kabel) einstellen.
- Die Funktion Cal One-Touch im Setup des Achsmessgeräts einstellen.

Aktivierung der Selbstdiagnose-Software

Bei der ersten Benutzung erscheint die Seite für die Passworteingabe. Es muss das Passwort eingegeben werden von der Aktualisierungsseite von Cal One Touch heruntergeladen wird.

Nach erfolgte Aktivierung kann Cal One Touch normal benutzt werden.



WICHTIG

Wenn das Aktivierungsverfahren unterbrochen wird, kann die Selbstdiagnose-Software nicht benutzt werden.



WICHTIG

Wenn das Aktivierungsverfahren (oder eine Aktualisierung) ausgeführt wurde, kann die Software nur mit dem Selbstdiagnosemodul arbeiten, mit dem sie aktiviert wurde, da das Programm dessen Serial Number erkennt.

BENUTZUNG DES PRODUKTS

Achtung: die Vorrichtung funktioniert nur, wenn die Instrumententafel des Fahrzeugs eingeschalten ist.

Programmstart

Cal One-Touch wird automatisch von der Software des Achsmessgeräts gestartet, wenn das ausgewählte Fahrzeug über elektronische Lenkung oder ESP verfügt.

Zeichenerklärung der Befehle und Bedeutung der Ikonen

In der folgenden Tabelle sind die Ikonen aufgelistet, die im Programm vorkommen. Für jede wird eine Kurzbeschreibung der Funktion geliefert.

ANMERKUNG

Während des Gebrauchs des Programms am PC kann der jeder Ikone zugewiesene Befehl angezeigt werden, indem man den Cursor der Mouse auf der Ikone positioniert. Es erscheint der "Tool-Tip" mit der vollständigen Beschreibung des Befehls

Taste Pfeil rechts

Gestattet es, mit dem Verfahren fortzufahren

Taste Pfeil links

Gestattet es, zum vorhergehenden Schritt zurückzukehren. Diese Taste ist nur vorhanden, falls notwendig.

Taste für das Beenden der Selbstdiagnose-Software

Gestattet es, das Verfahren zu beenden

Taste für negative Bestätigung

Dient zum Abbruch eines Verfahrens oder zur nega-

tiven Bestätigung einer Softwareanfrage.

Wird als "ESC"-Taste identifiziert.

Taste für positive Bestätigung

Dient zum Fortfahren in einem Verfahren oder zur positiven Bestätigung einer Softwareanfrage. Wird als "ENTER"-Taste identifiziert.



Anzeige der Kommunikation mit der Fahrzeugelektronik

Wenn die Animation ein rotes "X" aufweist, wurde die Kommunikation mit der Fahrzeugelektronik nicht

hergestellt. Um es erneut zu versuchen, die Taste mit dem Pfeil rechts drücken.



Animation Fehler

Wenn diese Animation auf der Hauptseite angezeigt wird, sind Fehler in der Fahrzeugelektronik vorhanden. Das

bedeutet, dass die Rücksetzung des Lenkwinkels je nach Art der Fahrzeugelektronik nicht möglich sein könnte. Falls die Rücksetzung notwendig ist, versucht die Software in jedem Fall sie auszuführen und gibt das Ergebnis im Endreport an.

Benutzerschnittstelle und Fenster

In der folgenden Tabelle sind einige Beispiele der Fenster aufgelistet, die während des Gebrauchs des Programms erscheinen können. Je nach Art des zuvor ausgewählten Fahrzeugs könnte eine weitere Auswahl notwendig sein, um festzulegen, welche Art von Elektronik am Fahrzeug vorhanden ist.

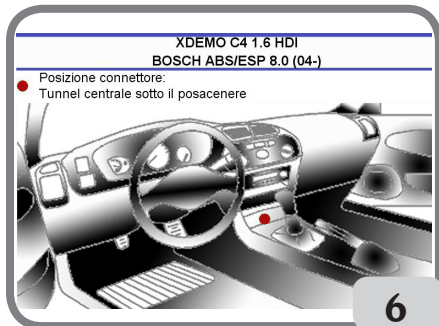
Fahrzeugauswahl

(diese Schritte könnten nicht notwendig sein)

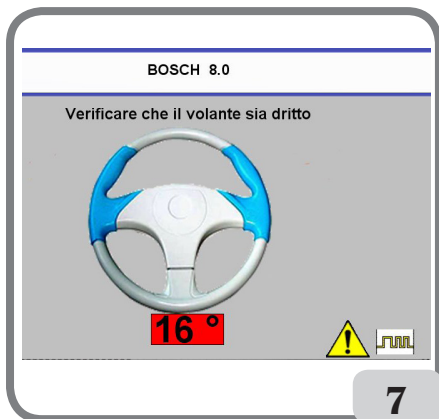
FIAT PUNTO
1.1
1.2
1.2 16V
1.6
CABRIO
GT
SELECTA
FIAT PUNTO 1.2
BOSCH ABS 5.3 (96-)
BOSCH ABS 2SI (-96)

5

Position der Diagnosesteckdose



Anzeige des Werts des Lenkradwinkels



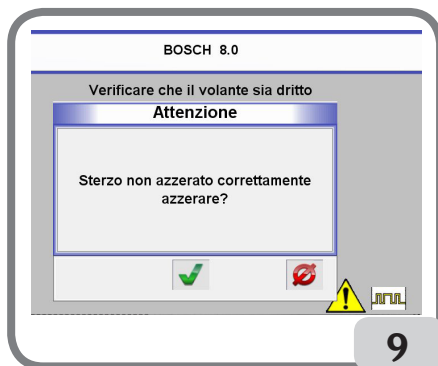
Auf dieser Seite wird der Wert angezeigt, der von der Fahrzeugelektronik für den Lenkradwinkel erhoben wird. Der Wert wird auf rotem Hintergrund angezeigt, wenn er außerhalb der zulässigen Werte liegt, und auf grünem Hintergrund, wenn er diese Werte einhält. Falls das blinkende Symbol "Achtung" vorhanden ist, sind Fehler in der Fahrzeugelektronik vorhanden. Wenn diese Fehler "aktiv" sind, d.h. der Defekt noch vorhanden ist, könnte die Kalibrierung nicht ausführbar sein, und es ist notwendig, ein spezifisches Rücksetzungsverfahren der Steuerung des Fahrzeugs vorzunehmen. Wenn man fortfährt (Taste Pfeil rechts), werden zwei mögliche Seiten angezeigt, je nachdem, ob der Wert sich innerhalb oder außerhalb der vorgesehenen Grenzen befindet.

- Wert innerhalb der vorgesehenen Grenzen



wenn "Enter" gedrückt wird (grünes Häkchen) steigt man aus der Rücksetzung aus, weil der Wert bereits korrekt ist. Wenn "Esc" gedrückt wird (roter Abort), wird das Rücksetzungsverfahren durchgeführt, und am Ende bleibt man auf der Seite mit dem Lenkradwinkel.

- Wert außerhalb der vorgesehenen Grenzen



wenn "Enter" gedrückt wird, wird das Rücksetzungsverfahren ausgeführt, und am Ende bleibt man auf der Seite mit dem Wert des Lenkradwinkels. Wenn "Esc" gedrückt wird, steigt man aus dem Verfahren aus, ohne die Rücksetzung auszuführen.

Falls in jedem der beiden Fälle entschieden wird, die Rücksetzung auszuführen, führt die Software den Benutzer durch die auszuführenden Schritte, die je nach Fahrzeugart unterschiedlich sein könnten. Es müssen also die angezeigten Meldungen sorgfältig gelesen und die erforderlichen Vorgänge ausgeführt werden.



ACHTUNG

Für ein korrektes Rücksetzungsverfahren müssen alle technischen Daten der zu diagnostizierenden Anlage korrekt ausgewählt werden.



ACHTUNG

Der Kommunikationsstatus mit der Fahrzeugelektronik wird andauernd durch die Grafikanzeige angezeigt.



ACHTUNG

Wenn in der Fahrzeugelektronik Fehler gespeichert sind, ist die dafür vorgesehene Grafikanzeige aktiviert.



ACHTUNG

Wenn das Selbstdiagnosemodul sich nicht einschaltet, nachdem es an die Diagnosesteckdose angeschlossen wurde, die Sicherung prüfen.



ACHTUNG

Wenn die Kontrollleuchte des ESP eingeschaltet bleibt, nachdem die Rücksetzung ausgeführt wurde, die vorhandenen Fehler mit der Diagnose prüfen.

ENDAUSDRUCK

Im Druckerreport am Ende des Achsvermessungsverfahrens wird unter der Option Rücksetzung Lenkrad das Ergebnis des Rücksetzungsverfahrens des elektronischen Lenkrads angegeben. Es wird eine der folgenden Meldungen angegeben:

Lenkradwinkel zurückgesetzt

Das Rücksetzungsverfahren des elektronischen Lenkrads wurde erfolgreich ausgeführt.

Lenkradwinkel nicht zurückgesetzt

Das Rücksetzungsverfahren des elektronischen Lenkrads wurde nicht ausgeführt.

Aktive Fehler an der Steuerung, Diagnose ausführen

Es war nicht möglich, das Rücksetzungsverfahren des elektronischen Lenkrads auszuführen, aufgrund von aktiven Fehlern an der Steuerung des Fahrzeugs. Es muss eine Diagnose des Fahrzeugs ausgeführt werden, bevor mit der Rücksetzung des elektronischen Lenkrads fortgefahren werden kann.

HÄUFIGE FRAGEN

Nachdem ein Fahrzeug korrekt ausgewählt wurde, erscheint die Meldung: "Achtung, das für die Aktualisierung benutzte Passwort ist falsch".

Die Freigabe- oder Aktivierungsoperation wurde nicht ausgeführt oder nicht erfolgreich beendet, da das Passwort für ein anderes Selbstdiagnosemodul benutzt wurde.

Das Passwort prüfen.

Die Aktualisierung erneut ausführen.

Nachdem ein Fahrzeug korrekt ausgewählt wurde, erscheint die Meldung: "Achtung, das aktuelle Abonnement gibt das System nicht frei".

Die Freigabe- oder Aktivierungsoperation wurde nicht ausgeführt oder nicht erfolgreich beendet, da ein Passwort eines Abonnements benutzt wurde, das für das laufende Jahr nicht freigegeben ist (z.B. System von 2007, Passwort 2006 freigegeben).

Abonnement für das laufende Jahr anfordern.

Die Aktualisierung erneut ausführen.

Es wird keine Kommunikation mit der Fahrzeugelektronik hergestellt.

Prüfen, ob in der Software ausgewähltes Fahrzeug und Elektronik der Anlage entsprechen, die man diagnostizieren möchte. Sicherstellen, dass die Instrumententafel eingeschaltet ist.

Nachdem ein Fahrzeug korrekt ausgewählt wurde, erscheint die Meldung: "Unmöglich, mit dem Selbstdiagnosemodul zu kommunizieren".

Prüfen, ob die Led (I) des Selbstdiagnosemoduls blinkt, andernfalls das Modul von der EODB-Steckdose des Fahrzeugs abtrennen, einige Sekunden lang warten, und es wieder anschließen. Erneut versuchen, die Software zu benutzen.

Wenn das Problem nicht gelöst wird, prüfen, ob der in der Software ausgewählte serielle Port (COM) korrekt ist.

Das Kabel oder das Bluetooth-Modul (wenn mitgeliefert) muss immer an den gleichen USB-Port des PCs angeschlossen werden, der während der Installation benutzt wurde.

Falls die Bluetooth-Module (Optionales Zubehör) benutzt werden, prüfen, ob das Led an den Modulen leuchtet.

Nachdem ein Fahrzeug korrekt ausgewählt wurde, erscheint die Meldung: "Das Bluetooth-Modul antwortet nicht".

Prüfen, ob das Led an den Bluetooth-Modulen leuchtet. Wenn die Leds an den Modulen leuchten, versuchen, beide Module abzutrennen, einige Sekunden lang warten, und sie wieder anschließen. Erneut versuchen, die Software zu benutzen.

A large rectangular area containing 20 horizontal dashed lines, intended for handwriting practice. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.

SUMARIO

INTRODUCCIÓN.....	44
NORMAS DE SEGURIDAD	44
Precauciones a tomar durante el uso y la instalación	45
Recepción del producto.....	45
Número de Identificación del producto.....	46
Elementos principales del producto.....	46
Descripción del módulo autodiagnóstico (BBAD).....	46
INSTALACIÓN Y OPERACIONES PRELIMINARES.....	47
Instalación	47
Activación del software de Autodiagnóstico	47
USO DEL PRODUCTO.....	48
Lanzamiento del programa.....	48
Leyenda de los mandos y significado de los iconos.....	48
Interfaz usuario y ventanas	48
IMPRESIÓN FINAL.....	50
PREGUNTAS FRECUENTES.....	50

INTRODUCCIÓN

El objetivo de esta publicación es el de proporcionar al propietario y al operador instrucciones eficaces y seguras sobre el uso y el mantenimiento del kit Cal One-Touch.

A continuación se transcriben las definiciones para identificar los niveles de peligro, con los correspondientes mensajes de señalización utilizados en el presente manual:

PELIGRO

Peligros inmediatos que provocan lesiones graves o la muerte.

ATENCIÓN

Peligros o procedimientos poco seguros, que pueden provocar lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA

Peligros o procedimientos poco seguros que pueden provocar lesiones no graves o daños a materiales.

Antes de poner en funcionamiento la máquina lea detenidamente estas instrucciones. Guarde este manual, junto con todo el material ilustrativo entregado con la máquina, en una carpeta cerca de la misma, para facilitar su consulta por parte de los operadores.

La documentación técnica que se suministra al cliente es parte integrante de la máquina, por lo cual deberá entregarse con ésta en caso de sucesiva venta.

Este manual debe considerarse como válido única y exclusivamente para el modelo y el número de serie de la máquina indicados en la placa presente en la misma.



ATENCIÓN

Aténgase a las indicaciones de este manual: el destino de la misma a usos no expresamente descritos quedará bajo la entera responsabilidad del operador.



ATENCIÓN

Para trabajar correctamente con esta máquina, es necesario ser un operador calificado y autorizado, que comprenda las instrucciones escritas dadas por el fabricante de la máquina, de los neumáticos y de las llantas, estar instruido y conocer las reglas de seguridad. El uso de la máquina de parte de personal inapropiado puede implicar riesgos graves para el operador y para el usuario final del producto desarrollado (conjunto llanta y neumático).

NOTA

Algunas ilustraciones contenidas en este manual se han tomado de fotos de prototipos: las máquinas de la producción estándar pueden diferir en algunos detalles.

Estas instrucciones están destinadas a personas con un cierto grado de conocimiento de mecánica. Por esto no se describe aquí cada una de las operaciones, tales como el método para aflojar o apretar los dispositivos de fijación. Evítese llevar a cabo operaciones que estén por encima del propio nivel de capacidad operativa, o en las cuales no se tenga experiencia. Para obtener asistencia es importante dirigirse a un centro de asistencia autorizado.

NORMAS DE SEGURIDAD

El equipo está destinado para uso exclusivamente profesional.



ATENCIÓN

La máquina puede utilizarla un solo operador a la vez.



ATENCIÓN

El incumplimiento de las instrucciones y advertencias de peligro, puede provocar graves lesiones a los operarios y las personas presentes. No poner en funcionamiento la máquina sin antes haber leído y comprendido todas las indicaciones de peligro, atención y advertencia presentes en este manual.

Para utilizar correctamente esta máquina es necesario ser un operador cualificado y autorizado, capaz de comprender las instrucciones escritas que suministra el fabricante, tener un adecuado entrenamiento y conocer las reglas de seguridad. El operador no debe consumir drogas ni alcohol, los cuales podrían alterar sus capacidades.

En todo caso es indispensable:

- Leer y comprender todo lo descrito.
- Conocer las capacidades y las características de esta máquina.
- Mantener a las personas no autorizadas alejadas de la zona de trabajo.
- Asegurarse de que la instalación de la máquina se realice en conformidad con las normas y reglamentaciones vigentes en la materia.
- Asegurarse de que todos los operadores estén instruidos adecuadamente, que sepan utilizar el equipo de manera correcta y segura y que

- haya una supervisión adecuada.
- No olvidar nunca encima de la máquina tuercas, bulones, herramientas u otros que durante el trabajo pudieran introducirse entre las partes en movimiento de la propia máquina.
 - No tocar las líneas ni el interior de los motores ni de los aparatos eléctricos sin asegurarse antes de que se haya quitado la corriente.
 - Leer con atención este manual y aprender a usar la máquina correctamente y con seguridad.
 - Tener siempre disponible en un lugar de fácil acceso este manual de uso y mantenimiento y no olvidar consultarlo.



ATENCIÓN

Evitar extraer ni hacer ilegibles los autoadhesivos de Advertencia, Atención o Instrucción. Sustituir las etiquetas que se hayan perdido o que ya no se lean claramente. Si uno o varios adhesivos se han despegado o deteriorado, puede solicitar otros nuevos al distribuidor más cercano.

- Durante el uso y las operaciones de mantenimiento de la máquina, respete los reglamentos unificados de prevención de accidentes industriales debido a las altas tensiones.
- Toda alteración o modificación hecha en la máquina sin la autorización del fabricante, exoneran a éste de toda responsabilidad por posibles daños o accidentes que ello pueda provocar. En particular, la alteración o remoción de los dispositivos de seguridad constituyen una violación a las normas de Seguridad en el Trabajo.
- El usuario debe utilizar dispositivos de protección individual como guantes, calzado de seguridad y gafas.



ATENCIÓN

Durante las operaciones de trabajo y mantenimiento, recójase el pelo largo y no lleve ropas amplias o sueltas, corbatas, collares, anillos, relojes de pulsera que podrían ser apesados por partes en movimiento.

Precauciones a tomar durante el uso y la instalación



PELIGRO

- **Condiciones anómalas:** El uso prolongado del dispositivo cuando este emite humo u olores extraños provoca peligro de incendio o de descargas eléctricas. Desactive inmediatamente la

alimentación y póngase en contacto con el centro de asistencia.

- **Agua y materiales extraños:** Si penetraran materiales extraños (metales, agua u otros líquidos) en el dispositivo, desactive inmediatamente la alimentación y póngase en contacto con el centro de asistencia.
- **Caídas y daños:** Si el dispositivo sufriera daños, desconéctelo y póngase en contacto con el centro de asistencia.
- **Desmontaje:** Nunca intente desmontar o modificar el dispositivo de ninguna manera ya que esto puede provocar un peligro de incendio o de descargas eléctricas.
- **Colocación:** Mantenga el dispositivo alejado de zonas especialmente calientes, o de otros puntos en el este pueda estar expuesto a humos de aceite o vapores. Estas condiciones pueden provocar de incendio o de descargas eléctricas. Mantenga el dispositivo alejado de materiales líquidos o volátiles inflamables. Estas condiciones pueden provocar de incendio.



ADVERTENCIA

- **Colocación:** No coloque el dispositivo sobre superficies inestables ya que existe el peligro de que la unidad caiga provocando daños a la propia unidad y/o heridas
- **Cuerpos extraños:** no introduzca cuerpos extraños en los conectores; esto puede provocar averías en el dispositivo
- **Mantenimiento:** no utilice nunca diluyentes, cosméticos u otros agentes volátiles para limpiar la parte externa del dispositivo. Sírvasse únicamente de un trapo húmedo con solución diluida de agua y detergente delicado.



ATENCIÓN

- **Condiciones de uso:** Este aparato se ha proyectado y probado para funcionar con total seguridad. El presente manual de instrucciones contiene informaciones y avisos que el usuario debe seguir para asegurar un funcionamiento seguro y mantener en tal estado el aparato.

Recepción del producto

Al recibir el producto controle en presencia del correo que el embalaje utilizado para el transporte y los componentes estén en perfectas condiciones. Los responsables (transportista o correo) del transporte responderán ante los daños que pudiera sufrir el producto durante el mismo. Si se encontraran daños, anote el tipo y

la gravedad y presente una reclamación ante los sujetos citados mediante la nota de envío.

Número de Identificación del producto

En el exterior de la caja se ha aplicado una etiqueta con el número de serie del producto. Este Número de Identificación se utiliza cuando se solicita asistencia o la aplicación de la garantía del instrumento.

Elementos principales del producto

Se enumeran a continuación los principales elementos que constituyen el producto:

- Módulo autodiagnóstico
- Funda de goma.
- Cable USB de conexión entre módulo autodiagnóstico y PC
- Manual Usuario
- Cable de conexión toma EOBD

Descripción del módulo autodiagnóstico (BBAD)

Identificación puertos

El módulo autodiagnóstico está dotado de las siguientes puertos:

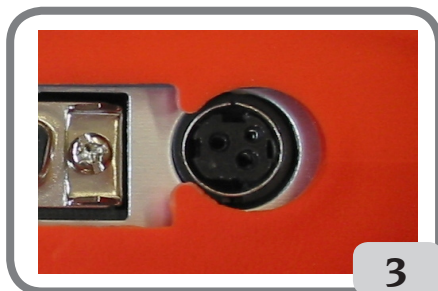
Conector "Diagnóstico" 26 polos alta densidad de tipo "D": este conector se utiliza para realizar la conexión con la electrónica vehículo (fig.1).



Conector "Serial" bastidor 9 polos sub-D: este conector se utiliza para realizar la conexión con el ordenador personal (fig.2).



Conector "Alimentación" tipo KYCON: este conector se utiliza para alimentar el módulo en caso de que la toma diagnóstico del vehículo no suministre alimentación (fig.3).



Alimentación

El módulo autodiagnóstico se alimenta a través de la toma diagnóstico si la instalación que debe diagnosticarse es capaz de suministrar alimentación al sistema (por ejemplo, una instalación automóvil dotada de conector EOBD).

También se puede alimentar mediante el cable de alimentación 12 V del encendedor del automóvil (opcional).

Señalizaciones luminosas del módulo autodiagnóstico (fig.4)

El módulo autodiagnóstico presenta dos pilotos luminosos colocados en los laterales del conector "diagnóstico" muy útiles para entender el estado de funcionamiento del módulo.

Led verde de señalización actividad (1).

Tal led indica el estado de funcionamiento del módulo autodiagnóstico:

- **Led intermitente:** el módulo autodiagnóstico está alimentado y funciona correctamente.
- **Led encendido fijo:** el módulo autodiagnóstico está alimentado, pero no funciona correctamente.

En este último caso, es aconsejable quitar la alimentación al módulo, esperar unos segundos y darle de nuevo alimentación.

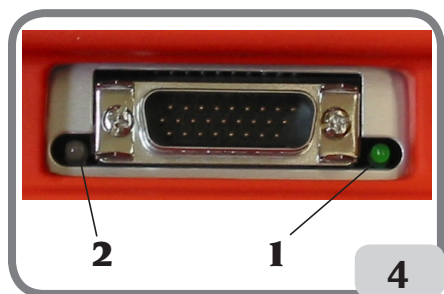
Led tricolor de señalización comunicación con la electrónica del vehículo (2).

El color de tal led proporciona indicaciones sobre el estado de comunicación entre la instalación vehículo y el módulo autodiagnóstico:

- **led de color naranja:** el módulo autodiagnóstico está intentando instaurar un coloquio con la electrónica del vehículo; normalmente se da tal condición cuando se pone en marcha la comunicación con la electrónica del vehículo.
- **led de color verde:** el módulo autodiagnóstico está en comunicación con la electrónica del vehículo y está actualizando los parámetros requeridos por el software.
- **led color rojo:** el led está en rojo si el módulo autodiagnóstico se encuentra a la espera de órdenes del PC o bien la comunicación entre el módulo autodiagnóstico y electrónica del vehículo esta en tiempo muerto.

Protocolos Hardware Soportados:

ISO9141 – ISO14230 – J1850 PWM – J1850 VPW – RS485 – ISO15765 – CAN C – J2411.



INSTALACIÓN Y OPERACIONES PRELIMINARES

Instalación

Para instalar el dispositivo se debe ingresar al sitio Infoauto del cual se puede descargar el software del dispositivo y la correspondiente contraseña para activarlo, previa registración.

- 1) Ingresar al sitio Infoauto.
- 2) Registrarse (o ingresar si se ha hecho la registración anteriormente).
- 3) Ir a la sección Downloads y descargar el setup del dispositivo Cal One Touch. Guardar el setup en una llave USB.
- 4) Realizar la registración del Cal One Touch en la sección Dispositivos → Cal One-Touch → INSTALACIÓN introduciendo el número serial del dispositivo.
- 5) La registración permite recibir la CONTRASEÑA DE ACTIVACIÓN del instrumento, que será enviada también por correo electrónico.
- 6) Instalar el setup en el Pc del alienador y seguir las instrucciones que figuran en la pantalla. Ingresar la CONTRASEÑA de ACTIVACIÓN recibida del sitio.

Al finalizar la instalación, para poder utilizar Cal One-Touch, es necesario configurar el alineador. Se debe:

- Introducir el cable USB (o el módulo Bluetooth si se suministra) en un puerto USB del PC. Los driver del dispositivo deben buscarse en la carpeta C:\ProgramFiles\Alignment\Esp\Drivers_usb-ad
- Comprobar qué puerto COM se ha asociado al cable USB o bien al dispositivo USB-Bluetooth (→ Mi PC → Propiedades → Hardware → gestión periféricas → Puertos COM)
- Configurar el puerto COM utilizado por el dispositivo Cal One-Touch en el setup del alineador en la sección Puerto de Conexión.
- Configurar el tipo de conexión utilizado en el setup del alineador en la sección Tipo de conexión (Wireless USB / Via Cable).
- Activar la función Cal One-Touch en el setup del alineador.

Activación del software de Autodiagnóstico

La primera vez que se use aparecerá la pantalla de

introducción de la contraseña. Debe introducirse la contraseña (descargarse de la página web de actualización del Cal One Touch).

Una vez realizada la activación, el Cal One Touch puede usarse con normalidad.



IMPORTANTE

Si se interrumpe el procedimiento de activación, no se podrá utilizar el Software de autodiagnóstico.



IMPORTANTE

Una vez realizado el procedimiento de activación (o después de una actualización), el Software puede trabajar sólo con el Módulo Autodiagnóstico con el que se activado ya que el programa reconoce el Serial Number.

USO DEL PRODUCTO

Atención: El dispositivo funciona sólo si el cuadro del vehículo está encendido.

Lanzamiento del programa

Cal One-Touch es lanzado automáticamente por el software del alineador si el vehículo seleccionado dispone de dirección electrónica o bien de ESP.

Leyenda de los mandos y significado de los iconos

En la siguiente tabla se enumeran los iconos que aparecen en el programa. Se indica sintéticamente la descripción de la función de cada uno de ellos.

NOTA

Durante el uso del programa en PC, se puede ver el mando asociado a cada icono colocando el cursor del ratón sobre el propio icono. Aparecerá el "tool-tip" con una amplia descripción del mando

Tecla Flecha derecha

Permite avanzar en el procedimiento.

Tecla Flecha izquierda

Permite volver al paso precedente. Esta tecla aparece sólo si es necesaria.

Tecla de salida del software de autodiagnóstico

Permite salir del procedimiento

Tecla de confirmación negativa

Sirve para abortar un procedimiento o para dar una confirmación negativa a una solicitud del software.

Se identifica como tecla "ESC".

Tecla de confirmación positiva

Sirve para continuar un procedimiento o para dar una confirmación positiva a una solicitud del software. Se identifica como tecla "ENTER".



Señalización comunicación con la electrónica del vehículo

Si la animación presenta una "X" roja, la comunicación con la electrónica del vehículo no se ha instaurado, para volver a intentarlo, apriete la tecla con la flecha derecha.



Animación Errores

Si aparece esta animación en la pantalla principal, hay errores en la electrónica del vehículo. Esto significa que la puesta en cero del ángulo de dirección podría no ser posible según el tipo de electrónica del vehículo. En cualquier caso, si es necesaria la puesta en cero, el software intentará realizarla indicando el resultado en el informe final.

Interfaz usuario y ventanas

En la tabla siguiente se indican algunos ejemplos de las ventanas que aparecerán durante el uso del programa. Según el tipo de vehículo seleccionado con anterioridad, podría ser necesario efectuar una ulterior selección para determinar qué tipo de electrónica hay en el vehículo.

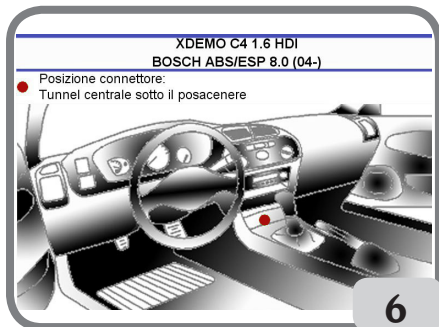
Selección del vehículo

(estos pasos podrían no ser necesarios)

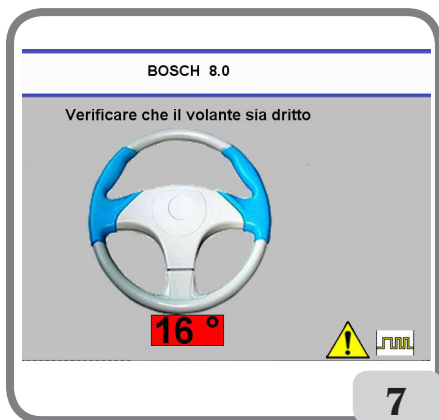
FIAT PUNTO
1.1
1.2
1.2 16V
1.6
CABRIO
GT
SELECTA
FIAT PUNTO 1.2
BOSCH ABS 5.3 (96-)
BOSCH ABS 2SI (-96)

5

Posición de la toma de diagnóstico



Visualización valor ángulo de dirección



En esta pantalla se muestra el valor detectado por la electrónica del vehículo para el ángulo de dirección. El valor se presenta con fondo rojo si supera los valores admisibles, verde si los respeta. En caso de que aparezca el símbolo "atención" intermitente, significa que hay errores en la electrónica del vehículo. Si estos errores son "activos", es decir, todavía está presente la avería, el calibrado podría no ser realizable y es necesario efectuar un procedimiento específico de puesta en cero de las centralitas del vehículo.

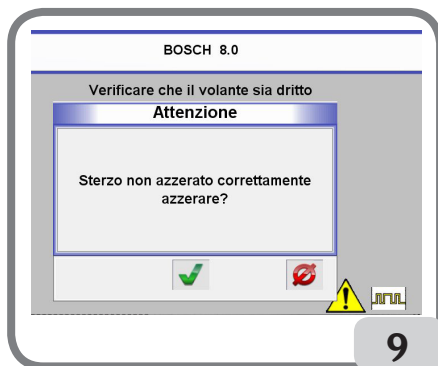
Avanzando (tecla flecha derecha) se muestran dos pantallas posibles, dependiendo de si el valor está dentro o fuera de los límites previstos.

- Valor dentro de los límites previstos



si se aprieta "Enter" (punta verde) se sale del procedimiento sin efectuar la puesta en cero porque el valor ya es correcto, si se aprieta "Esc" (abot rojo) se efectúa el procedimiento de puesta en cero y al finalizar se sigue en la pantalla con el valor del ángulo de dirección.

- Valor fuera de los límites previstos



si se aprieta "Enter" se efectúa el procedimiento de puesta en cero y al finalizar se sigue en la pantalla con el valor del ángulo de dirección. Si se aprieta "Esc" se sale del procedimiento sin efectuar la puesta en cero.

En ambos casos, si se elige efectuar la puesta en cero, el software guiará al usuario en los pasos que deberá realizar, que podrían ser diferentes dependiendo del tipo de vehículo. Por tanto, es necesario prestar la máxima atención a los mensajes que se mostrarán y realizar las operaciones requeridas.



ATENCIÓN

Para un correcto procedimiento de puesta en cero del vehículo es necesario seleccionar correctamente todos los datos técnicos inherentes a la instalación que se debe diagnosticar.



ATENCIÓN

El estado de la comunicación con la electrónica del vehículo se señala continuamente mediante la correspondiente indicación gráfica.



ATENCIÓN

Si hay memorizados errores en la electrónica del vehículo, estará activa la correspondiente indicación gráfica.



ATENCIÓN

Si después de haber conectado el módulo autodiagnóstico a la toma diagnóstico, este no se enciende, controle el fusible.



ATENCIÓN

Si después de haber realizado la puesta en cero, el piloto del ESP siguen encendido, controle los errores presentes mediante diagnosis.

IMPRESIÓN FINAL

En el informe de impresión al finalizar el procedimiento de alineación, en la voz Puesta en cero Dirección, se indica el resultado del procedimiento de puesta en cero de la dirección electrónica. Aparecerá uno de los siguientes mensajes:

Ángulo de dirección puesto en cero

El procedimiento de puesta en cero de la dirección electrónica se ha realizado correctamente.

Ángulo de dirección no puesto en cero

El procedimiento de puesta en cero de la dirección electrónica no se ha terminado.

Errores activos en la centralita, realizar diagnóstico

No ha sido posible realizar el procedimiento de puesta en cero de la dirección electrónica a causa de errores activos presentes en la centralita del vehículo. Es necesario realizar un diagnóstico del vehículo antes de proceder con la puesta en cero de la dirección electrónica.

PREGUNTAS FRECUENTES

Después de haber seleccionado correctamente un vehículo se muestra el mensaje: "Atención, la contraseña utilizada para la actualización es errónea".

No se ha efectuado o no se ha realizado correctamente la operación de activación o la actualización dado que se ha utilizado la contraseña correspondiente a otro módulo autodiagnóstico. Compruebe la Contraseña.

Realice de nuevo las operaciones de actualización.

Después de haber seleccionado correctamente un vehículo se muestra el mensaje: "Atención, la suscripción actual no activa el sistema".

No se ha efectuado o no se ha realizado correctamente la operación de activación o la actualización dado que se está utilizando una contraseña de suscripción no activada para el año en curso (ej. sistema del 2007, contraseña activa para el 2006).

Solicite la suscripción del año en curso.

Realice de nuevo las operaciones de actualización.

No se entra en comunicación con la electrónica del vehículo.

Compruebe que el vehículo y la electrónica seleccionados en el software correspondan a la instalación que se quiere diagnosticar. Compruebe que el cuadro esté encendido.

Después de haber seleccionado correctamente un vehículo, se muestra el mensaje: "Imposible comunicar con el módulo autodiagnóstico".

Compruebe que el led (1) del módulo autodiagnóstico parpadee, en caso contrario, desconecte el módulo de la toma EOBD del vehículo, espere unos segundos y vuelva a conectarlo. Vuelva a intentar utilizar el software.

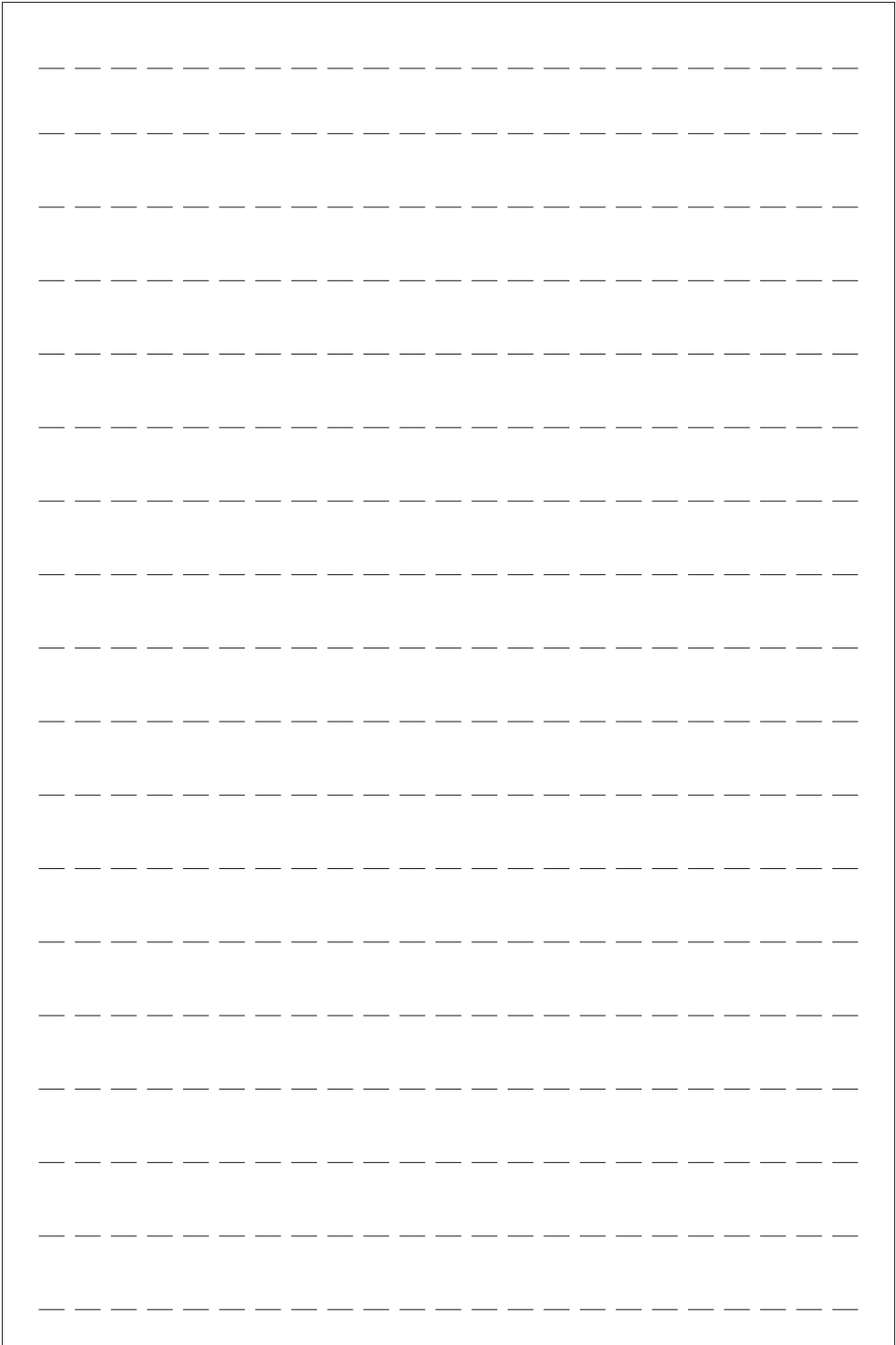
Si el problema no se resuelve, compruebe que el puerto serie (COM) seleccionado en el software sea correcto.

Es necesario que el cable o el módulo Bluetooth (si se suministra) esté siempre conectado al mismo puerto USB del PC utilizado durante la instalación.

Si se utilizan los módulos Bluetooth (Opcionales), es necesario comprobar que el led presente en los módulos esté encendido.

Después de haber seleccionado correctamente un vehículo, se muestra el mensaje: “El Módulo Bluetooth no responde”.

Compruebe que el led presente en los módulos Bluetooth esté encendido. Si los leds de los dos módulos están encendidos, desconecte ambos módulos, espere unos segundos y vuelva a conectarlos. Vuelva a intentar utilizar el software.



PEZZI DI RICAMBIO
SPARE PARTS LISTS
PIECES DE RECHANGE
ERSATZTEILLISTE
REPUESTOS

	<p>2990179</p> <p>MODULO BBAD BBAD MODULE MODULE BBAD MODUL BBAD MÓDULO BBAD</p>
	<p>1080382</p> <p>GUSCIO IN GOMMA BBAD ROSSO BBAD RED RUBBER SHELL GAINE EN CAOUTCHOUC BBAD ROUGE GUMMIGEHAUSE BBAD ROT FUNDA DE GOMA BBAD ROJA</p>
	<p>4-107911</p> <p>CAVO DIAGN. EOBD EOBD DIAGNOSTICS CABLE CABLE DIAGN. EOBD DIAGNOSEKAB. EOBD CABLE DIAGN. EOBD</p>
	<p>1090037</p> <p>CAVO USB-232 6MT USB-232 CABLE, 6M CABLE USB-232 6MT USB- 232-KABEL 6MT CABLE USB-232 6MT</p>

EC STATEMENT OF CONFORMITY



TECNOMOTOR S.p.A.

A company subject to the management and co-ordination of Nexion S.p.A.



Declares

that the products listed below:

6025000050 (CAL ONE-TOUCH KIT)

respond to the essential conformity requisites specified in the following European directives:

- 73/23/EEC modified by Directive 93/68/EEC
- 89/336/EEC modified by Directives 92/31/EEC, 93/68/EEC, 93/97/EEC

DATE	For issue (T1)	For approval (D)
27 / 02 / 2008		

Code 1161027-0

TECNOMOTOR S.p.A. - A company subject to the management and co-ordination of Nexion S.p.A.

Via Moruzzi 3a, 43100 PARMA - Tel. +39 0521398211 (r.a.) - Telefax +39 0521607586

Tax code, VAT registration number, Register of Companies Parma 00697030344 -

Share Capital . 900,000 fully paid-up - R.E.A. PR 158235

N. Meccanogr. PR 000648

Quality System Module Rev. I

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ



TECNOMOTOR S.p.A.

Société assujettie à la direction et à la coordination de Nexion S.p.A.

Déclare

que les produits énumérés ci-après :

6025000050 (KIT CAL ONE TOUCH)

répondent aux conditions essentielles de conformité visées par les Directives européennes suivantes :

- 73/23/CEE modifiée par la directive 93/68/CEE
- 89/336/CEE modifiée par les directives 92/31/CEE, 93/68/CEE, 93/97/CEE

DATE	Pour émission (T1)	Pour approbation (D)
27 / 02 / 2008		

Code 1161027-0

TECNOMOTOR S.p.A. - Société assujettie à la direction et à la coordination de Nexion S.p.A.
Via Moruzzi 3a - 43100 PARME - Italie - Tél. +39-0521398211 (r.a.) - Fax +39-0521607586
CF, Code TVA, RCS Parme 00697030344 – Capital Social 900.000 e.v. – R.E.A. PR 158235

N° Mécanogr. PR 000648

Formulaire du Système Qualité Rév. I

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



TECNOMOTOR S.p.A.

Von Nexion S.p.A. geleitete und koordinierte Gesellschaft

Erklärt,

dass die in der Folge aufgelisteten Produkte:

6025000050 (BAUSATZ CAL ONE TOUCH)

den wesentlichen Konformitätsvoraussetzungen entsprechen, die in den folgenden europäischen Richtlinien gefordert werden:

- 73/23/EWG geändert von der Richtlinie 93/68/EWG
- 89/336/EWG geändert von den Richtlinien 92/31/EWG, 93/68/EWG, 93/97/EWG

DATUM	Für Herausgabe (T1)	Für Genehmigung (D)
27 / 02 / 2008		

Cod. 1161027-0

TECNOMOTOR S.p.A. - Von Nexion S.p.A. geleitete und koordinierte Gesellschaft

Via Moruzzi 3a, 43100 PARMA - Tel. +39 0521398211 (r.a.) - Fax +39 0521607586

Steueridentifikationsnr., USt.-IdNr., Handelsreg. Parma 00697030344 –
Gesellschaftskapital . 900.000 vollständig eingezahlt – R.E.A. PR 158235

Datenverarbeitungsnr. PR 000648

Formular des Qualitätssystems Rev. I

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD



TECNOMOTOR S.p.A.

Sociedad sujeta a la dirección y coordinación de Nexion S.p.A.

Declara

que los siguientes productos:

6025000050 (KIT CAL ONE TOUCH)

respetan los requisitos esenciales de conformidad incluidos en las siguientes directivas europeas:

- 73/23/CEE modificada por la directiva 93/68/CEE
- 89/336/CEE modificada por las directivas 92/31/CEE, 93/68/CEE, 93/97/CEE

FECHA	Para emisión (T1)	Para Aprobación (D)
27 / 02 / 2008		

Cód. 1161027-0

TECNOMOTOR S.p.A. - Sociedad sujeta a la dirección y coordinación de Nexion S.p.A.

Via Moruzzi 3a, 43100 PARMA - Tel. +39 0521398211 (r.a.) - Telefax +39 0521607586
Número de Identificación Fiscal, Número de Identificación a efectos del IVA, R.I. Parma 00697030344 -
Capital Social . 900.000 - R.E.A. PR 158235

N. Meccanogr. PR 000648

Módulo del Sistema Calidad Rev. 1

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'



TECNOMOTOR S.p.A.

Società soggetta a direzione e coordinamento di Nexion S.p.A.



Dichiara

che i prodotti di seguito elencati:

6025000050 (KIT CAL ONE TOUCH)

rispondono ai requisiti essenziali di conformità contemplati nelle seguenti direttive europee:

- 73/23/CEE modificata dalla direttiva 93/68/CEE
- 89/336/CEE modificata dalle direttive 92/31/CEE, 93/68/CEE, 93/97/CEE

DATA	Per emissione (T1)	Per Approvazione (D)
27 / 02 / 2008		

Cod. 1161027-0

TECNOMOTOR S.p.A. - Società soggetta a direzione e coordinamento di Nexion S.p.A.

Via Moruzzi 3a, 43100 PARMA - Tel. +39 0521398211 (r.a.) - Telefax +39 0521607586
CF, Partita IVA, R.I. Parma 00697030344 - Capitale Sociale . 900.000 i.v. - R.E.A. PR 158235

N. Meccanogr. PR 000648

Modulo del Sistema Qualità Rev. I

